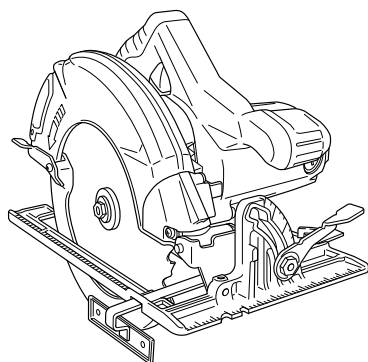


C 7SB3



en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

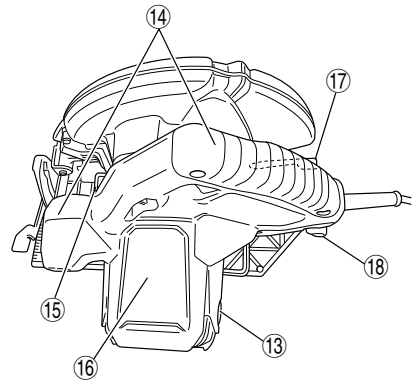
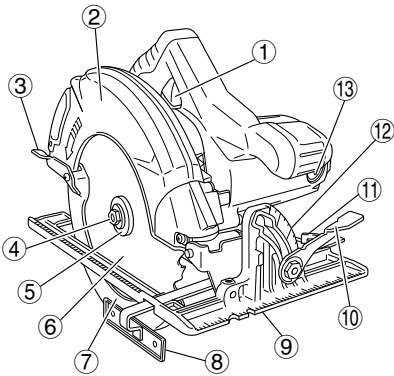
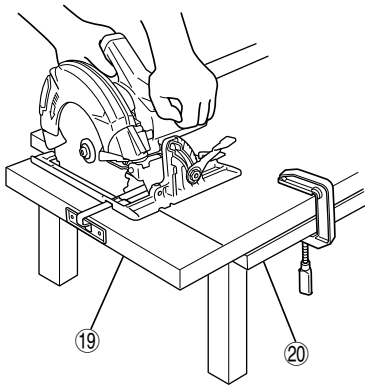
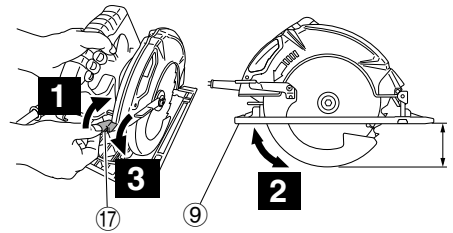
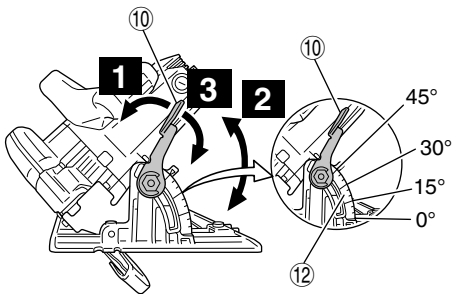
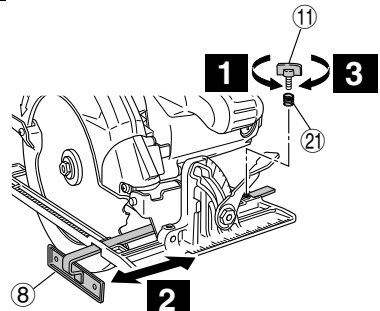
fi

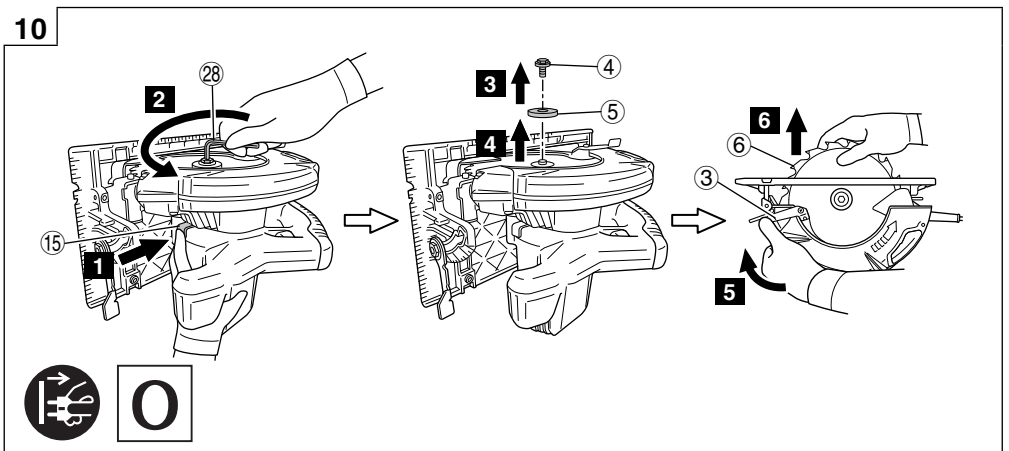
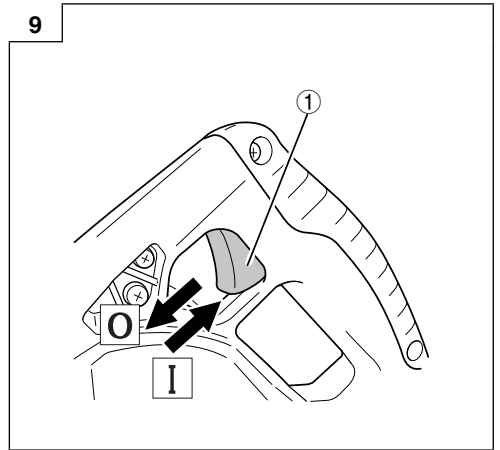
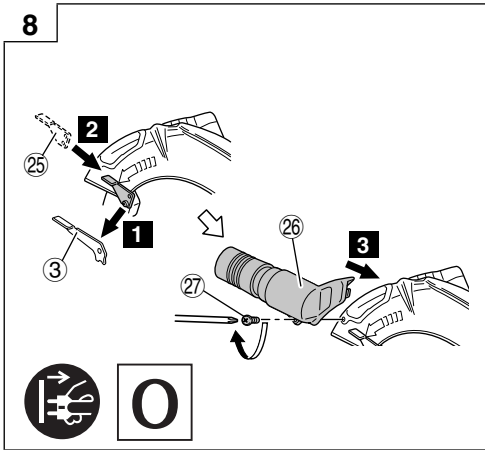
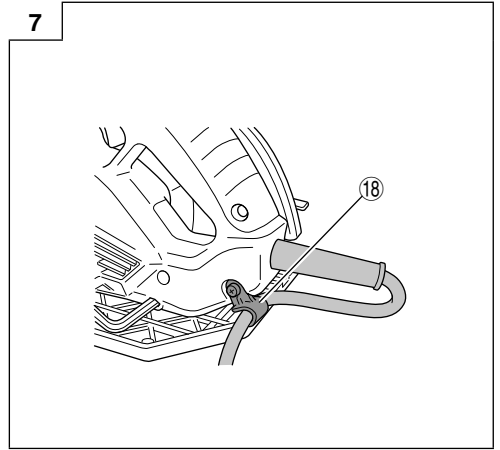
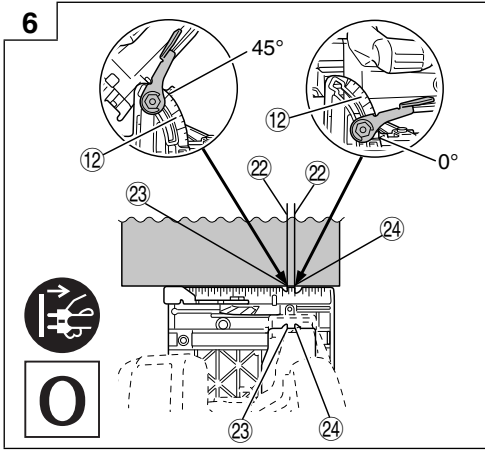
el



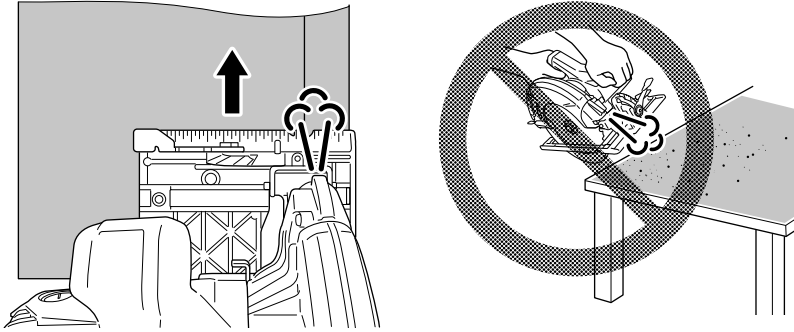
- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- fi Käyttöohjeet
- el Οδηγίες χειρισμού



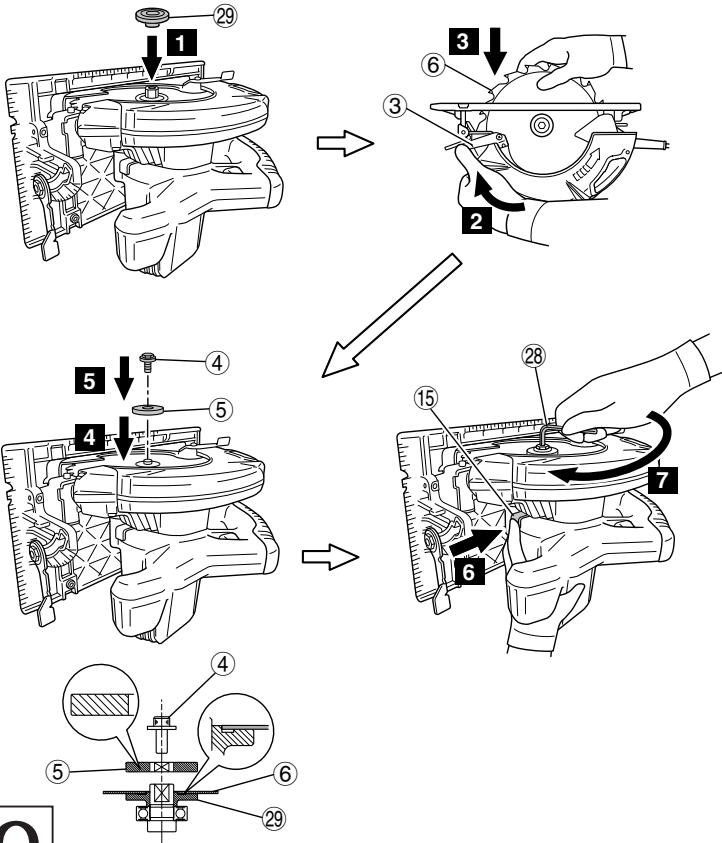
1**2****3****4****5**



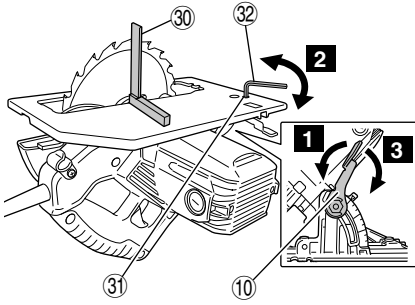
11



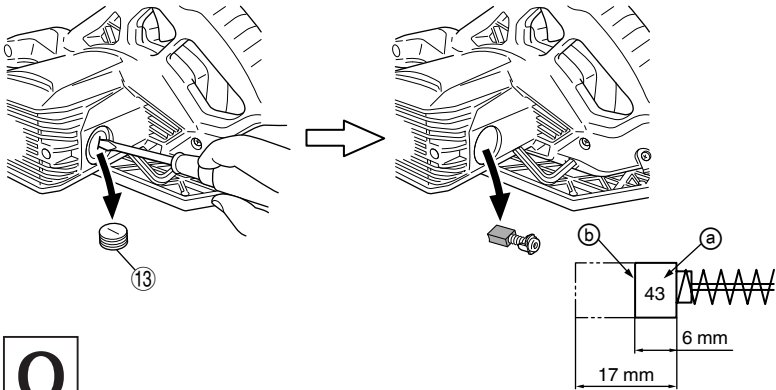
12



13



14



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

Cutting procedures

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.**

It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.

- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.**

If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making the cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Lower guard function

- a) **Check the lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If the saw is accidentally dropped, the lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.

- c) **The lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower guard by the retracting handle and as soon as the blade enters the material, the lower guard must be released.**

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Use only blade diameter specified on the machine.
2. Do not use any abrasive wheel.
3. Do not use saw blades which are deformed or cracked.
4. Do not use saw blades made of high speed steel.
5. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
6. Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
7. Always keep the saw blades sharp.
8. Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.
9. Never use the circular saw with its lower guard fixed in the open position.
10. Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
11. Never operate the circular saw with the saw blade turned upward or to the side.
12. Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
13. For model C7SB3, the saw blades range should be from 185 mm to 180 mm.
14. Disconnect the plug from the receptacle before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
15. Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
16. Before the tool is plugged in to the receptacle, ensure that the power switch is in the OFF position.
If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
17. When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
18. Since the saw blade will extend beyond the lower surface of the lumber, place the lumber on a workbench when cutting. If a square block is utilized as a workbench, select level ground to ensure it is properly stabilized. An unstable workbench will result in hazardous operation. **(Fig. 2)**
To avoid possible accident, always ensure that the portion of lumber remaining after cutting is securely anchored or held in position.
19. Should lever remain loosened, it will create a very hazardous situation. Always thoroughly clamp it. **(Fig. 3)**
20. It is very hazardous to allow Inclined lever to remain loosened. Always thoroughly clamp it. **(Fig. 4)**
21. Prior to cutting operation, make sure the material you are going to cut. If the material to be cut is expected to generate harmful / toxic dusts, make sure the dust bag or appropriate dust extraction system is connected with dust outlet tightly.
Wear the dust mask additionally.
 - Before starting to saw, confirm that the saw blade has attained full-speed revolution.
 - Should the saw blade stop or make an abnormal noise while operating, promptly turn OFF the switch.
 - Always take care in preventing the power cord from coming near to the revolving saw blade.
 - Using the circular saw with the saw blade facing upwards or sideways is very hazardous. Such uncommon applications should be avoided.
 - When cutting materials, always wear protective glasses.
 - When finished with a job, pull out the plug from the receptacle.
22. After having attached the saw blade, reconfirm that the lock lever is firmly secured in the prescribed position.
23. Do not use the tool with only the blower function.
24. Check that there are no nicks or scratches in the cord.
25. Check the exterior and ensure that there is no damage.
26. Use a saw blade with a displayed rotational speed equal to or higher than the rotational speed of the tool.
27. Use a saw blade that suits each different cutting material.












NAME OF PARTS (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Switch trigger	⑩	Inclined lever	⑲	Lumber	⑳	6 mm Hex. bar wrench
②	Saw cover	⑪	Guide fastener wing-bolt	⑳	Workbench	㉑	Washer (A)
③	Lower guard lever	⑫	Inclined gauge	㉑	Lock spring	⑳	Square
④	M8 bolt	⑬	Brush cap	㉒	Premarked line	㉓	Hex. socket set screw
⑤	Washer (B)	⑭	Handle	㉓	Front scale at 45° incline	㉔	3 mm Hex. bar wrench
⑥	Saw blade	⑮	Lock lever	㉔	Front scale when not inclined		
⑦	Lower guard	⑯	Nameplate	㉕	Lever (short type)		
⑧	Guide	⑰	Lever	㉖	Dust collector		
⑨	Base	⑱	Cord holder	㉗	M4 Screw		

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	C7SB3 : Circular Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Always wear eye protection.
	Always wear hearing protection.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
V	Rated voltage
	Cutting depth
P	Power Input
n_0	No-Load speed
	Weight (without cord)
I	Switching ON
O	Switching OFF
	Disconnect mains plug from electrical outlet
	Blower
	Prohibited action
	Class II tool

- Lever (short type).....1
- Dust collector.....1

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Cutting various types of wood.

SPECIFICATIONS

The specifications of this machine are listed in the Table on page 73.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Adjusting the cutting depth	3	2
Adjusting the angle of inclination	4	2
Regulating the guide	5	2
Cutting line	6	3
Using the cord holder	7	3
Mounting the dust collector set	8	3
Switch operation*1	9	3
Dismounting the saw blade	10	3
Cutting (Do not use the tool with only the blower function.)	11	4
Mounting the Saw Blade	12	4
Adjusting the base and saw blade to maintain perpendicularity	13	5
Selecting accessories	—	74

*1 Before beginning work, check to ensure that operating the switch correctly turns the tool ON and OFF. While the tool is plugged in to the receptacle, ensure that the sawblade stops when the switch is turned OFF.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the saw blade

Since use of a dull saw blade will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the saw blade as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 14)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. Ⓢ shown in the figure when it becomes worn to or near the "wear limit" Ⓢ. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed in the below.

- Saw Blade (Dia. 185 mm) (mounted on tool) 1
- Hex. Bar wrench (mounted on tool)..... 1
- Guide 1
- Wing-bolt 1
- Lock Spring..... 1

English

CAUTION

When replacing the new carbon brushes, always use genuine HiKOKI carbon brushes with the number specified in the drawing.

4. Replacing carbon brushes (Fig. 14)

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

5. Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer of this agent in order to avoid a safety hazard.

6. Motor unit maintenance

The motor winding is an important part of this tool. Avoid damaging and be careful to avoid contact with cleaning oil or water.

After 50 hours of use, clean the motor by blowing into the ventilation holes of the motor housing with dry air from an air gun or other tool (Fig. 15).

Dust or particle accumulation in the motor can result in damage.

7. Inspecting and maintaining the lower guard

Always make sure that the lower guard moves smoothly. In the event of any malfunction, immediately repair the lower guard.

For cleaning and maintenance, use an air gun or other tool to blow clean the space between the lower guard and gear cover as well as the rotation part of the lower guard with dry air (Fig. 15).

Doing so is effective for the emission of chips or other particles.

Accumulation of chips or other particles around the lower guard may result in malfunction or damage.

WARNING

To prevent dust inhalation or eye irritation, wear protective safety goggles and a dust mask when using an air gun or other tool to clean the lower guard, ventilation holes or other parts of the product.

Ensure smooth movement of lower guard

Rotation part of the lower guard

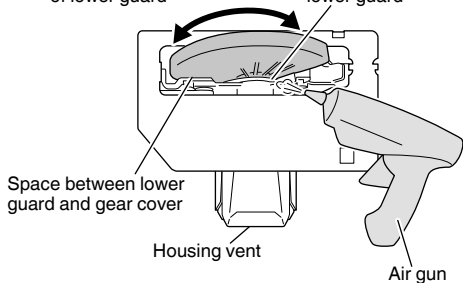


Fig. 15

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 109 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 98 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Cutting chipboard:

Vibration emission value $a_{\text{h}} = 3.4 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

○ The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.

○ Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Model	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0.436

Maximum permissible system impedance Z_{max} are listed in the above table. Determine in consultation with the supply authority, if necessary, that the power tool is connected only to a supply of Z_{max} or less.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.

Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

- c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.

Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.

Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.

Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

- d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose.

Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.

Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

- b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.

- c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.

Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

- d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e) Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.

Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.

Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

- h) Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.**

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlaustrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Service

- a) **Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz passender Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

Schneidvorgänge

- a) **⚠ GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich und dem Blatt fern. Ihre zweite Hand befindet sich am Nebengriff oder am Motorgehäuse.** Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht in die Finger schneiden.

- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzabdeckung kann Sie nicht vor dem Teil des Sägeblattes schützen, der sich unter dem Werkstück befindet.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe der Stärke des Werkstücks an.**

Unterhalb des Werkstückes sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.

- d) **Halten Sie das Werkstück während des Sägens niemals mit den Händen oder über die Beine gelegt. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.**

Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, damit es nicht zu Körperkontakt, Festfressen des Sägeblattes oder Kontrollverlust kommt.

- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder sein eigenes Netzkabel berühren kann.**

Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom und könnte für den Bediener zu einem Stromschlag führen.

- f) **Benutzen Sie beim Trennen (Längsschnitt) grundsätzlich einen Parallel- oder Linealanschlag.** Dies verbessert die Schnittpräzision und erschwert ein Festfressen des Sägeblattes.

- g) **Benutzen Sie grundsätzlich Sägeblätter der richtigen Bohrungsgröße und -form (Rund- oder Diamantform).**

Sägeblätter, die nicht exakt zur Sägeblattaufnahme der Säge passen, laufen nicht zentriert und können außer Kontrolle geraten.

- h) **Benutzen Sie niemals beschädigte oder unpassende Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.**

Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt – für beste Leistung und höchste Betriebssicherheit.

Ursachen für Rückschlag und diesbezügliche Warnungen

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, blockiertes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener hin;
- wenn sich das Blatt in der enger werdenden Schnittfuge verklemmt oder blockiert, wird die Drehbewegung des Blattes verhindert und das Gerät durch die Motorkraft unrlötzlich Richtung Bediener geschleudert;
- wenn sich das Blatt innerhalb der Schnittfuge verbiegt oder falsch ausrichtet, können sich die Zähne am rückwärtigen Teil des Sägeblattes in die Holzoberfläche graben und das Blatt zum Bediener hin aus der Schnittfuge springen lassen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis missbräuchlicher Nutzung der Säge und/oder falscher Bedienschritte oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen – und kann durch geeignete Schutzmaßnahmen (wie nachstehend) verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest gepackt und halten Sie Ihre Arme so, dass sie einem möglichen Rückschlag entgegenwirken. Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper seitlich hinter dem Sägeblatt befindet, nicht jedoch direkt dahinter.**
Durch den Rückschlag kann die Säge nach hinten springen; die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener aber in den Griff bekommen, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) **Wenn sich das Blatt festfressen sollte oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen sollten, schalten Sie die Säge ab und bewegen sie nicht mehr, bis das Blatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu lösen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt dreht – dies kann zum Rückschlag führen.**
Überprüfen Sie die Ursache des Festfressens und treffen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.
- c) **Wenn Sie die Säge erneut starten, während sich das Blatt bereits im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Blatt in der Schnittfuge, so dass die Sägezähne nicht im Material stecken.**
Wenn das Sägeblatt festgefressen ist, kann es sich beim Anlauf der Säge nach oben arbeiten oder aus dem Werkstück springen.
- d) **Unterlegen Sie große Platten, um ein Verklemmen des Blattes und Rückschlag zu vermeiden.**
Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht nachzugeben. An beiden Seiten des Werkstückes müssen Auflagen angebracht werden – nahe der Schnittlinie und an den Kanten des Werkstückes.
- e) **Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.**
Stumpfe oder unsachgemäß eingesetzte Sägeblätter erzeugen eine enge Schnittfuge und übermäßige Reibung, führen zum Festfressen des Blattes und zum Rückschlag.
- f) **Die Arretierungshebel für Schnitttiefe und Gehrung müssen straff und sicher angezogen sein, ehe Sie den Schnitt ausführen.**
Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verschiebt, kann sich das Blatt festfressen und Rückschlag eintreten.
- g) **Gehen Sie beim Schneiden in Wände oder andere Blindbereiche mit besonderer Vorsicht vor.**
Das vordringende Sägeblatt kann in Objekte eindringen, die einen Rückschlag verursachen.
- c) **Die untere Abdeckung lässt sich von Hand zurückziehen. Dies darf nur für spezielle Schnitte wie Einstechschnitte und Schifterschnitte geschehen. Heben Sie die untere Schutzabdeckung am zurückgehenden Handgriff an. Sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzabdeckung wieder losgelassen werden.**
Bei allen anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzabdeckung automatisch betätigt werden.
- d) **Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzabdeckung das Sägeblatt umgibt, ehe Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden absetzen.**
Ein ungeschütztes, laufendes Sägeblatt löst eine Rückwärtsbewegung der Säge aus und zerschneidet alles, was sich im Weg befindet. Beachten Sie die Zeit vom Abschalten bis zum Stillstand des Sägeblattes.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

1. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit dem auf dem Gerät angegebenen Durchmesser.
 2. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
 3. Verwenden Sie keine verbogenen oder gerissenen Sägeblätter.
 4. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus Schnellarbeitsstahl.
 5. Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht den in dieser Anweisung aufgeführten Kriterien entsprechen.
 6. Stoppen Sie die Sägeblätter nicht durch seitlichen Druck auf die Scheibe.
 7. Halten Sie die Sägeblätter immer scharf.
 8. Stellen Sie sicher, dass sich die untere Schutzabdeckung reibungslos und frei bewegen lässt.
 9. Benutzen Sie die Kreissäge niemals mit in offener Position fixierter unterer Schutzabdeckung.
 10. Stellen Sie stets sicher, dass der Rückzugmechanismus des Schutzsystems ordnungsgemäß funktioniert.
 11. Betätigen Sie die Kreissäge nie mit schrägstehendem oder seitlich stehendem Sägeblatt.
 12. Achten Sie Immer darauf, dass das Werkstück keine Fremdkörper wie Nägel enthält.
 13. Modell C7SB3 verfügt über einen Sägeblattbereich von 185 mm bis 180 mm.
 14. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Pflege- oder Wartungsarbeiten durchführen.
 15. Prüfen Sie, dass die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
 16. Bevor das Werkzeug mit der Steckdose verbunden wird, überzeugen Sie sich davon, dass der Netzschalter sich in der Stellung AUS befindet.
Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf "EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.
 17. Verwenden Sie, wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
 18. Da das Sägeblatt über die Unterkante des Schnittholzes hinausragt, wird das Schnittholz beim Schneiden auf eine Werkbank gelegt. Wenn ein Holzstück als Untergestell verwendet wird, ist ein ebener Untergrund zu wählen, damit dieser fest liegt. Ein nicht stabiles Untergestell ist gefährlich. (Abb. 2)
Um mögliche Unfälle zu vermeiden, ist immer darauf zu achten, dass der nach dem Schneiden verbleibende Teil des geschnittenen Holzes gut verankert ist oder in Position gehalten wird.
 19. Es besteht große Gefahr, wenn dieser Hebel nicht wieder fest angezogen wird. Ziehen Sie ihn immer fest an. (Abb. 3)
- Funktionsweise der unteren Schutzabdeckung**
- a) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzabdeckung richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzabdeckung nicht frei bewegen lässt und sich nicht verzögerungsfrei schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzabdeckung niemals in geöffneter Position fest.**
Falls die Säge aus Versehen fallen gelassen wird, kann sich die untere Schutzabdeckung verbiegen.
Ziehen Sie die untere Schutzabdeckung mit dem vorgesehenen Handgriff zurück und überzeugen Sie sich, dass sie sich frei bewegen lässt und in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen nicht das Sägeblatt berührt.
- b) **Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der unteren Schutzabdeckungsfeder. Falls Schutzabdeckung und Feder nicht einwandfrei arbeiten sollten, müssen diese vor Arbeitsbeginn instandgesetzt werden.**
Die untere Schutzabdeckung kann schwergängig werden, wenn Teile beschädigt sind, sich Gummilagerungen oder sonstige Rückstände angesammelt haben.

Deutsch

20. Ein geneigter Hebel stellt eine erhebliche Gefahrenquelle dar. Ziehen Sie ihn immer fest an. **(Abb. 4)**
21. Machen Sie sich vor jeder Schneid Tätigkeit mit dem zu schneidenden Material vertraut. Falls das zu schneidende Material voraussichtlich schädliche oder giftige Stäube freisetzt, achten Sie in jedem Fall darauf, den Staubbeutel oder ein geeignetes Staubabsaugsystem ordnungsgemäß an den Staubauslass anzuschließen. Tragen Sie am besten eine Staubschutzmaske.
- Warten Sie, bevor Sie mit dem Sägen beginnen, bis das Sägeblatt seine volle Umdrehungsgeschwindigkeit erreicht hat.
 - Sollte das Sägeblatt während der Arbeit anhalten oder ungewöhnliche Geräusche von sich geben, schalten Sie das Gerät sofort AUS (OFF).
 - Achten Sie immer darauf, dass das Netzkabel nicht in die Nähe des rotierenden Sägeblattes gerät.
 - Der Einsatz der Kreissäge mit nach oben oder zur Seite weisendem Sägeblatt ist sehr gefährlich. Vermeiden Sie derartige ungewöhnliche Arbeiten.
- Tragen Sie beim Schneiden von Werkstücken grundsätzlich eine Schutzbrille.
 - Wenn Sie mit der Arbeit fertig sind, ziehen Sie immer den Netzstecker.
22. Vergewissern Sie sich nach dem Anbringen des neuen Sägeblattes, dass der Sperrhebel in die vorgeschriebene Position gestellt ist.
23. Verwenden Sie das Werkzeug nicht nur als Gebläse.
24. Überprüfen Sie das Kabel auf Einkerbungen und Kratzer.
25. Überprüfen Sie das Äußere und stellen Sie sicher, dass keine Schäden vorliegen.
26. Verwenden Sie ein Sägeblatt mit einer angezeigten Drehgeschwindigkeit, die gleich oder höher als die Drehgeschwindigkeit des Werkzeugs ist.
27. Verwenden Sie ein Sägeblatt, das für das jeweilige unterschiedliche Schneidmaterial geeignet ist.






BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1 – Abb. 14)







①	Schaltauslöser	⑩	Geneigter Hebel	⑲	Holz	⑳	6-mm-Sechskantschlüssel
②	Sägenabdeckung	⑪	Führungsbefestigung Flügelschraube	⑳	Werkbank	㉑	Unterlegscheibe (A)
③	Unterer Schutzhebel	⑫	Neigungsanzeige	㉑	Verschlussfeder	⑳	Vierkant
④	M8-Bolzen	⑬	Bürstenkappe	㉒	Vormarkierte Linie	㉓	Innensechskant-Feststellschraube
⑤	Unterlegscheibe (B)	⑭	Griff	㉓	Frontskala bei 45°-Neigung	㉔	3-mm-Sechskantschlüssel
⑥	Sägeblatt	⑮	Sperrhebel	㉔	Frontskala, wenn nicht geneigt		
⑦	Unterer Schutz	⑯	Typenschild	㉕	Hebel (kurz)		
⑧	Parallelanschlag	⑰	Hebel	㉖	Staubsammler		
⑨	Grundplatte	⑱	Kabelhalter	㉗	M4-Schraube		

SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	C7SB3 : Kreissäge
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Tragen Sie immer einen Augenschutz.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

	Nennspannung
	Schnitttiefe
	Leistungsaufnahme
	Leerlaufdrehzahl
	Gewicht (ohne Kabel)
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Ziehen Sie den Hauptstecker aus der elektrischen Steckdose ab.
	Gebläse
	Unzulässige Handlung
	Werkzeug der Klasse II

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das nachfolgend aufgelistete Zubehör.

- Sägeblatt (Durchmesser 185 mm)
(am Werkzeug befestigt)1
- Sechskantschlüssel (am Werkzeug befestigt)1
- Parallelanschlag1
- Flügelschraube1
- Verschlussfeder1
- Hebel (kurz)1
- Staubsammler1

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNG

Schneiden verschiedener Holzarten.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten dieses Geräts sind in der Tabelle auf Seite 73 aufgelistet.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

MONTAGE UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Einstellen der Schnitttiefe	3	2
Einstellen des Schrägwinkels	4	2
Einstellen des Parallelanschlags	5	2
Schnittlinie	6	3
Verwendung des Kabelhalters	7	3
Anbringen des Staubfangsatzes	8	3
Betätigen des Schalters*1	9	3
Ausbauen des Sägeblatts	10	3
Sägen (Verwenden Sie das Werkzeug nicht nur als Gebläse.)	11	4
Einbauen des Sägeblatts	12	4
Einstellen der Rechtwinkligkeit zwischen Auflage und Sägeblatt	13	5
Auswahl von Zubehör	—	74

*1 Überzeugen Sie sich vor Beginn der Arbeiten davon, dass der Schalter das Werkzeug richtig EIN- und AUS-schaltet.

Überzeugen Sie sich davon, dass das Sägeblatt stoppt, wenn der Schalter auf AUS gestellt wird. Dabei muss das Werkzeug mit der Steckdose verbunden sein.

WARTUNG UND INSPEKTION

1. Inspektion des Sägeblatts

Da die Benutzung eines stumpfen Sägeblatts die Effizienz mindern und möglicherweise zu Fehlfunktionen des Motors führen kann, muss das Sägeblatt geschärft oder ersetzt werden, sobald eine Abnutzung bemerkt wird.

2. Inspektion der Befestigungsschrauben

Inspezieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte sich eine der Schrauben lockern, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 14)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue mit der in der Abbildung aufgeführten Nummer ©, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ © oder in deren Nähe abgenutzt worden sind. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und sich in der Halterung frei bewegen können.

VORSICHT

Beim Auswechseln der Kohlebürsten immer neue HiKOKI-Kohlebürsten mit der in der Zeichnung festgelegten Nummer verwenden.

4. Austausch einer Kohlebürste (Abb. 14)

Der Bürstendeckel wird mit einem Steckschlüssel abmontiert. Dann kann die Kohlebürste leicht entfernt werden.

5. Auswechseln des Netzkabels

Sollte das Stromkabel ausgetauscht werden müssen, muss das durch den Hersteller dieses Werkzeugs erfolgen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

6. Wartung des Motors

Die Wicklung des Motors ist ein wichtiger Teil dieses Werkzeugs. Vermeiden Sie die Beschädigung und achten Sie darauf, dass sie nicht in Kontakt mit Reinigungsöl oder Wasser gerät.

Reinigen Sie nach 50 Stunden der Verwendung den Motor, indem Sie mit trockener Luft aus einer Druckluftpistole oder einem anderen Werkzeug in die Lüftungsöffnungen des Motorgehäuses blasen (Abb. 15).

Staub oder eine Partikelansammlung im Motor kann zu einer Beschädigung führen.

7. Überprüfung und Wartung der unteren Schutzabdeckung

Sorgen Sie immer dafür, dass sich die untere Schutzabdeckung ungehindert bewegen kann.

Reparieren Sie die untere Schutzabdeckung sofort, wenn eine Fehlfunktion auftritt.

Verwenden Sie für die Reinigung und Wartung eine Druckluftpistole oder ein anderes Werkzeug zum Freiblasen des Spalts zwischen der unteren Schutzabdeckung und der Getriebeabdeckung sowie des drehbaren Teils der unteren Schutzabdeckung mit trockener Luft (Abb. 15).

Damit werden Späne und andere Partikel wirksam entfernt.

Wenn sich Späne oder andere Partikel im Bereich der unteren Schutzabdeckung ansammeln, kann es zu Funktionsstörungen oder Schäden kommen.

WARNUNG

Um das Einatmen von Staub oder Augenreizungen zu verhindern, tragen Sie eine Schutzbrille und eine Staubmaske, wenn Sie mit einer Druckluftpistole oder einem anderen Werkzeug die untere Schutzabdeckung, die Lüftungsöffnungen oder andere Teile des Geräts reinigen.

Deutsch

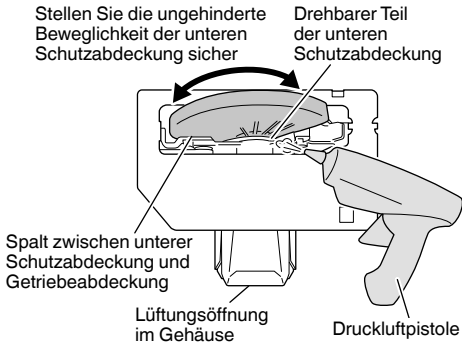


Abb. 15

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde nach einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen dienen.

Er kann auch für eine Vorbeurteilung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Modell	Z_{max} (Ohm)
C7SB3	0,436

Die maximal zulässige Systemimpedanz Z_{max} ist in der obigen Tabelle aufgeführt. Legen Sie bei Bedarf in Absprache mit dem Energieversorgungsunternehmen fest, dass das Elektrowerkzeug nur an einer Zuleitung von Z_{max} oder weniger angeschlossen ist.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 109 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 98 dB (A)

Messunsicherheit K: 3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Sägen von Spanholz

Vibrationsemissionswert $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**

L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil.**

Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**

L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**

Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**

Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**

Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**

Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**

Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

Français

- e) **Entretien des outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) **Confier l'entretien de l'outil à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRÉCAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés. Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR TOUTES LES SCIES

Procédures de coupe

- a) **⚠ DANGER : Éloigner les mains de la zone de coupe et de la lame. Garder la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.**

Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

- b) **Ne pas mettre les mains sous la pièce.**

Le protecteur ne peut pas protéger l'utilisateur de la lame sous la pièce.

- c) **Ajuster la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.

- d) **Ne jamais tenir la pièce dans vos mains ou sur votre jambe pendant la coupe. Fixer la pièce sur une plate-forme stable.**

Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame ou la perte de contrôle.

- e) **Tenir l'outil électrique par des surfaces de prise isolées, lorsque vous effectuez une tâche où l'outil de coupe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.**

Le contact avec un câble sous tension mettra également sous tension les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique et pourrait électrocuter l'utilisateur.

- f) **Lors du sciage en long, toujours utiliser un guide longitudinal ou un guide de chant.**

Ceci améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.

- g) **Utiliser toujours des lames dont la taille et la forme (diamètre et rond) des alésages centraux sont convénables.**

Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie fonctionneront de manière décentrée, provoquant une perte de contrôle.

- h) **Ne jamais utiliser de rondelles ou de boulons de lame abîmés ou inadaptés.**

Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour cette scie, afin de garantir une performance optimale et la sécurité du fonctionnement.

Causes du rebond et mises en garde correspondantes

- Le rebond est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame de la scie est coincée, bloquée ou désalignée, faisant que la scie, hors de maîtrise, se soulève et est projetée vers l'utilisateur.

- Lorsque la lame se trouve coincée ou bloquée par le fond du trait de scie, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors rapidement l'outil vers l'utilisateur.

- Si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, provoquant la sortie de la lame du trait de scie et sa projection sur l'utilisateur.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme indiqué ci-dessous :

- a) **Tenir fermement la scie à deux mains et placer les bras de manière à pouvoir résister à la force du rebond. Se placer d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.**

Le rebond peut faire revenir la scie en arrière, mais la force du rebond peut être maîtrisée par l'utilisateur en prenant les précautions adéquates.

- b) **Lorsque la lame est grippée ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison ou une autre, relâcher la gâchette et maintenir la scie immobile sur la pièce jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame est en mouvement sous peine de provoquer un rebond.**

Identifier la cause du grippage de la lame et prendre les mesures correctives pour y remédier.

- c) **Lorsque la scie est remise en marche dans la pièce, centrer la lame de scie dans le trait de scie de manière à ce que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.**

Si la lame se grippe, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.

- d) **Les grands panneaux doivent être soutenus pour minimiser les risques que la lame se grippe puis recule brutalement.**

Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

- e) **Ne pas utiliser de lames émoussées ou abîmées.** Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie étroit, ce qui provoque une friction excessive, le grippage de la lame ou un rebond.

- f) **Les leviers de blocage permettant d'ajuster la profondeur de la lame et le biseau doivent être solidement serrés avant de procéder à la coupe.**

Si l'ajustement de la lame est décalé pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un rebond.

- g) **Redoubler de précaution lorsqu'on découpe des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante peut couper des objets qui peuvent provoquer un rebond.

Fonctionnement du protecteur inférieur

- a) **Vérifier que le protecteur inférieur est bien fermé avant chaque utilisation. Ne pas mettre la scie en marche si le protecteur inférieur ne se déplace pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne jamais serrer ni attacher le protecteur inférieur en position ouverte.**

Si la scie tombe accidentellement, le protecteur inférieur peut se tordre.

Soulever le protecteur inférieur avec la poignée rétractable et s'assurer qu'il se déplace librement et n'est pas en contact avec la lame ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

- b) **Vérifier le fonctionnement du ressort du protecteur inférieur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être dépannés avant utilisation.**

Le protecteur inférieur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.

- c) **Le protecteur inférieur peut être rétracté manuellement uniquement pour les coupes particulières comme les « coupes plongeantes » et les « coupes composées ». Soulever le protecteur inférieur par la poignée rétractable et dès que la lame entre dans le matériau, relâcher le protecteur inférieur.**

Pour toutes les autres découpes, il convient que le protecteur inférieur fonctionne automatiquement.

- d) **Vérifier toujours que le protecteur inférieur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou au sol.**

Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière coupant tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Tenir compte du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

16. Avant que l'outil ne soit branché sur la prise, s'assurer que le commutateur d'alimentation est en position ARRÊT.

Si la fiche est branchée dans une prise alors que l'interrupteur d'alimentation est en position de marche, l'outil électrique démarrera immédiatement, ce qui peut provoquer un grave accident.

17. Lorsque la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un cordon prolongateur d'une épaisseur et d'une capacité nominale suffisantes. Le cordon prolongateur doit être aussi court que possible.

18. Étant donné que la lame de la scie fera saillie au-delà de la surface inférieure du morceau de bois, placer le morceau de bois sur un établi pour la coupe. Si un bloc carré sert d'établi, choisir un sol plat pour être sûr qu'il repose de manière stable. Un établi instable peut entraîner un fonctionnement dangereux. (Fig. 2)

Afin d'éviter un possible accident, s'assurer toujours que la portion de bois restant après la coupe est bien ancrée ou maintenue en place.

19. Si le levier reste desserré, cela engendrera une situation très dangereuse. Toujours bien le serrer en place. (Fig. 3)

20. Il est très dangereux de laisser le levier incliné desserré. Toujours bien le serrer en place. (Fig. 4)

21. Avant de procéder à la coupe, vérifier le matériau à couper. Si le matériau est susceptible de générer de la poussière dangereuse/toxique, s'assurer que le sac à sciures ou le système de collection de poussière approprié est solidement raccordé à la sortie des sciures. Portez le masque anti-poussière en plus.

○ Avant de démarrer la scie, s'assurer que la lame de scie a atteint sa vitesse de régime.

○ Si la lame de scie s'arrête ou émet un bruit anormal, mettre rapidement l'interrupteur sur OFF.

○ Toujours veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas à proximité de la lame de scie en rotation.

○ Utiliser la scie circulaire avec la lame tournée vers le haut ou le côté est dangereux. De telles applications inhabituelles doivent être évitées.

○ Lors de la coupe de matériaux, toujours porter des lunettes de protection.

○ Une fois la tâche terminée, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

22. Après avoir fixé en place la lame de scie, vérifier à nouveau que le levier de verrouillage est bien fixé dans la position indiquée.

23. Ne pas utiliser l'outil en fonction souffleuse uniquement.

24. Vérifier qu'il n'y a aucune entaille ou éraflure dans le cordon.

25. Vérifier l'extérieur et s'assurer qu'il n'y a aucun dommage.

26. Utiliser une lame de scie avec une vitesse de rotation affichée égale ou supérieure à la vitesse de rotation de l'outil.

27. Utiliser une lame de scie qui convient à chaque matériau de coupe différente.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Utiliser uniquement le diamètre de lame spécifié sur la machine.
- Ne pas utiliser de meule abrasive.
- Ne pas utiliser de lames de scie déformées ou fendues.
- Ne pas utiliser de lames de scie en acier à coupe rapide.
- Ne pas utiliser de lames de scie ne correspondant pas aux caractéristiques spécifiées dans ces instructions.
- Ne pas arrêter les lames de scie par pression latérale sur le disque.
- Conserver toujours les lames aiguisées.
- Veiller à ce que le protecteur inférieur se déplace sans problème et librement.
- Ne jamais utiliser la scie circulaire avec son protecteur inférieur fixé en position ouverte.
- S'assurer que le mécanisme de rétraction du système de protection fonctionne correctement.
- Ne jamais utiliser la scie circulaire avec la lame tournée vers le haut ou sur le côté.
- Vérifier que la pièce est dépourvue de corps étrangers comme des clous.
- Pour le modèle C7SB3, la plage de tailles des lames doit être de 185 mm à 180 mm.
- Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de réglage, réparation ou entretien.
- S'assurer que la source d'alimentation utilisée est conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du produit.








NOMS DES PIÈCES (Fig. 1 – Fig. 14)





①	Gâchette	⑩	Levier incliné	⑲	Bois	⑳	Clé hexagonale 6 mm
②	Couvercle de scie	⑪	Guide de fixation du boulon papillon	⑳	Établi	㉑	Rondelle (A)
③	Levier de sécurité inférieur	⑫	Jauge inclinée	㉑	Ressort de verrouillage	⑳	Carré
④	Boulon M8	⑬	Capuchon de balais	㉒	Ligne prédécoupées	㉓	Vis sans tête à six pans creux
⑤	Rondelle (B)	⑭	Poignée	㉓	Echelle frontale à 45° d'inclinaison	㉔	Clé hexagonale 3 mm
⑥	Lame de scie	⑮	Levier de verrouillage	㉔	Echelle frontale sans inclinaison		
⑦	Guide inférieur	⑯	Plaque signalétique	㉕	Levier (type court)		
⑧	Pièce de guidage	⑰	Levier	㉖	Collecteur à poussière		
⑨	Socle	⑱	Support de câble	㉗	Vis M4		

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	C7SB3: Scie circulaire
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	Toujours porter des lunettes de sécurité.
	Toujours porter un dispositif de protection auditive contre le bruit.
	Uniquement pour les pays européens Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
V	Tension nominale
	Profondeur de coupe
P	Puissance absorbée
n_0	Vitesse à vide
	Poids (sans le cordon)
I	Bouton ON
O	Bouton OFF

	Débrancher la fiche principale de la prise électrique
	Souffleuse
	Action interdite
	Outil de classe II

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés ci-dessous.

○	Lame de scie (Dia. 185 mm) (montée sur l'outil)	1
○	Clé hexagonale (montée sur l'outil)	1
○	Pièce de guidage	1
○	Boulon-papillon	1
○	Ressort de verrouillage	1
○	Levier (type court)	1
○	Collecteur à poussière	1

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

Coupe de différents types de bois.

CARACTÉRISTIQUES

Les caractéristiques de cet outil sont énumérées dans le tableau de la page 73.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Réglage de la profondeur de coupe	3	2
Réglage de l'angle d'inclinaison	4	2
Réglage du guide	5	2
Ligne de coupe	6	3
Utilisation du support de cordon	7	3
Fixation de l'ensemble du collecteur de poussière	8	3
Fonctionnement du commutateur*1	9	3
Démontage de la lame de scie	10	3
Coupe (Ne pas utiliser l'outil en fonction de souffleuse uniquement).	11	4
Montage de la lame de scie	12	4
Réglage de la base et de la lame de scie pour maintenir la perpendicularité	13	5
Sélection des accessoires	—	74

*1 Avant de commencer le travail, vérifier et s'assurer qu'en actionnant l'interrupteur, l'outil se met correctement en MARCHÉ et ARRÉT.
Pendant que l'outil est branché à la prise, s'assurer que la lame s'arrête quand l'interrupteur est mis sur ARRÉT.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

- 1. Contrôle de la lame de scie**
Étant donné que l'utilisation d'une lame de scie émoussée réduira le rendement et entraînera éventuellement un mauvais fonctionnement du moteur, aiguïser ou remplacer la lame dès qu'une abrasion apparaît.
- 2. Vérification des vis de fixation**
Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.
- 3. Contrôle des balais en carbone (Fig. 14)**
Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs ayant les mêmes numéros ㊟ que ceux illustrés sur la figure lorsqu'ils sont usés ou près de la « limite d'usure » ㊟. En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

ATTENTION

- Lors du remplacement des balais en carbone neufs, toujours utiliser des balais en carbone HiKOKI d'origine ayant le numéro spécifié sur le schéma.
- 4. Remplacement d'un balai en carbone (Fig. 14)**
Démonter le capuchon du balai avec un tournevis à petite tête. Le balai en carbone peut se retirer facilement.
 - 5. Remplacement du cordon d'alimentation**
Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faire appel au fabricant du présent outil pour éviter tout risque.
 - 6. Entretien de l'unité du moteur**
L'enroulement du moteur est une partie importante de cet outil. Éviter d'endommager et faire attention à éviter tout contact avec de l'huile de nettoyage ou de l'eau.
Après 50 heures d'utilisation, nettoyer le moteur en soufflant dans les orifices de ventilation du carter du moteur avec de l'air sec d'un pistolet à air ou un autre outil (Fig. 15).

- La poussière ou l'accumulation de particules dans le moteur peut entraîner des dommages.
- 7. Contrôle et entretien du carénage inférieur**
Toujours s'assurer que le carénage inférieur se déplace en douceur.
En cas de dysfonctionnement, réparer immédiatement le carénage inférieur.
Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un pistolet à air ou un autre outil pour nettoyer l'espace entre le carénage inférieur et le couvercle d'engrenage ainsi que la partie rotative du carénage inférieur avec de l'air sec (Fig. 15). Cela est efficace pour l'émission de copeaux et d'autres particules.
L'accumulation de copeaux ou d'autres particules autour du carénage inférieur peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter l'inhalation de la poussière ou une irritation des yeux, portez des lunettes de protection et un masque à poussière lors de l'utilisation d'un pistolet à air ou d'un autre outil pour nettoyer le carénage inférieur, les orifices d'aération ou d'autres parties de l'appareil.

S'assurer du mouvement fluide du carénage inférieur Partie rotative du carénage inférieur

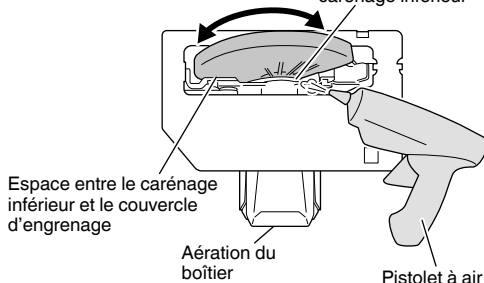


Fig. 15

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Français

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 109 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A : 98 dB (A)
Incertitude K: 3 dB (A)

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841.

Couper du carton gris :
Valeur d'émission de vibration $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.

Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'exposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'émission de vibrations en fonctionnement de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'outil.
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Modèle	Z_{\max} (ohm)
C7SB3	0,436

Les impédances maximales admissibles du système Z_{\max} sont répertoriées dans le tableau ci-dessus. Déterminer, en consultation avec les distributeurs d'électricité si nécessaire, que l'outil électrique est connecté uniquement à une alimentation de Z_{\max} ou inférieure.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.
*Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.*
- Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

- Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
 - Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
 - Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
 - Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
 - Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
 - In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
 - Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- #### 4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili
- Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
 - Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
 - Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
 - Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

- e) **Manutenzione di utensili elettrici e accessori.** Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettro utensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** *Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.*
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) **Affidare le riparazioni dell'elettro utensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TUTTE LE SEGHE

Procedure di taglio

- a) **⚠ PERICOLO: Non avvicinare le mani all'area di taglio e alla lama.** Tenere l'altra mano sulla manopola ausiliaria o sulla carcassa del motore.
Tenendo la sega con entrambe le mani, non vi è possibilità di tagliarsi.
- b) **Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.**
La griglia non funge da protezione dalla lama posta sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.**
Sotto il pezzo da lavorare, dovrebbe vedersi meno di un piede dei denti della lama.
- d) **Non tenere mai il pezzo in mano o tra le gambe durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.**
Si raccomanda di sostenere in modo adeguato il pezzo da lavorare, al fine di ridurre l'esposizione, la possibilità di inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) **Afferrare l'utensile elettrico solo tramite le superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'utensile di taglio potrebbe entrare a contatto con i cablaggi nascosti o con il suo stesso cavo.**
Il contatto con un filo in tensione rende anche le parti metalliche che esposte dell'attrezzo in tensione e può provocare scosse elettriche all'operatore.
- f) **Quando si carteggia, utilizzare sempre la protezione verticale o una guida a bordo dritto.**
In tal modo è possibile ottimizzare la precisione di taglio e ridurre la possibilità d'inceppamento della lama.
- g) **Utilizzare sempre lame con alesaggio di forma e dimensioni adeguate (a forma di diamante contro rotonda).**
Lame non corrispondenti alla struttura di montaggio della sega funzioneranno con un movimento eccentrico, causando perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare rondelle o bulloni danneggiati o inadeguati.**
Le rondelle e il bullone sono stati prodotti appositamente per il vostro tipo di sega, in modo tale da garantire prestazioni elevate e sicurezza durante l'uso.

Cause del rinculo e relative precauzioni

- per contraccolpo s'intende una reazione repentina della lama di una sega schiacciata, inceppata o mal allineata, con conseguente sollevamento incontrollato della sega fuori dal pezzo di lavoro, in direzione dell'operatore;
 - se la lama è schiacciata o fortemente inceppata dal solco di taglio verso il basso, questa si arresta e, per reazione del motore, l'unità si sposta rapidamente all'indietro in direzione dell'operatore;
 - se la lama è svergolata o mal allineata rispetto al taglio, i denti del bordo posteriore della lama potrebbero affondare nella superficie superiore del legno, con conseguente fuoriuscita della lama dal solco di taglio e rimbalzo indietro verso l'operatore.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della sega e/o di procedure o condizioni di utilizzo non adeguate; per evitarlo, agire come segue.

- a) **Afferrare la sega con entrambe le mani in modo fermo, quindi esercitare forza con le braccia per resistere al contraccolpo.** Posizionarsi su uno dei due lati della lama, senza tuttavia allinearsi ad essa. Il contraccolpo potrebbe causare il rimbalzo all'indietro della lama; tuttavia, se l'operatore osserva le precauzioni adeguate, è possibile tenerlo sotto controllo.
- b) **Se la lama è inceppata o si arresta per qualsiasi motivo, rilasciare il dispositivo di attivazione e tenere ferma la sega nel materiale finché la lama non si sia arrestata completamente.**
Per evitare il contraccolpo, evitare di rimuovere la sega dal pezzo da lavorare o di tirarla indietro quando in movimento.
Per risolvere l'inceppamento della lama, effettuare le opportune verifiche e agire di conseguenza.
- c) **Al riavvio della sega sul pezzo da lavorare, posizionare la lama al centro del solco di taglio, in modo che i denti della sega non siano inseriti all'interno del materiale.**
Se la lama della sega è inceppata, riavviando la sega, essa potrebbe spostarsi verso l'alto o essere soggetta a contraccolpo dal pezzo in lavorazione.
- d) **Per ridurre il rischio di ammaccatura o contraccolpo della lama, posizionare dei sostegni sotto i pannelli grandi.**
I pannelli grandi tendono ad avvallarsi sotto il loro peso. È possibile collocare i sostegni sotto il pannello su entrambi i lati, in prossimità della linea di taglio e del bordo del pannello.
- e) **Evitare di utilizzare lame non taglienti o danneggiate.** Qualora le lame non siano affilate o siano state impostate in modo inadeguato, il solco di taglio risulterà stretto, causando eccessiva frizione, ammaccatura e contraccolpo della lama.
- f) **Prima di effettuare il taglio, la profondità della lama e le leve di bloccaggio della regolazione del bisello devono essere serrate a fondo e fissate.**
Se la lama oscilla durante il taglio, vi è il rischio d'inceppamento o contraccolpo.
- g) **Utilizzare estrema cautela durante le operazioni di segatura in pareti esistenti e altre aree cieche.**
Una lama sporgente potrebbe tagliare gli oggetti e, quindi, essere soggetta a contraccolpo.

Funzione della guardia inferiore

- a) **Prima di ogni utilizzo, verificare che la griglia inferiore sia adeguatamente chiusa. Se la griglia inferiore non si muove liberamente e si chiude di scatto, non attivare la sega. Non bloccare la griglia inferiore nella posizione di apertura.**

Una caduta accidentale della sega potrebbe piegare la griglia inferiore.

Sollevare la griglia inferiore con la manopola di rientro, verificando che si possa spostare liberamente e che, a fronte di ogni angolo o profondità di taglio, non entri in contatto con la lama né con alcun altro elemento.

- b) **Verificare il funzionamento della molla della griglia inferiore. Se la griglia e la molla non funzionano adeguatamente, prima dell'uso, provvedere ai necessari interventi di manutenzione.**

In caso di parti danneggiate, depositi gommosi o incrostazioni, la griglia inferiore potrebbe funzionare lentamente.

- c) **La guardia inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali come i "tagli a tuffo" e i "tagli composti". Sollevare la griglia inferiore ritraendo la maniglia e, non appena la lama penetra nel materiale, si deve rilasciare la griglia inferiore.**

Per tutte le altre seghe, la griglia inferiore funzionerà automaticamente.

- d) **Prima di posizionare la sega su un banco o a pavimento, verificare sempre che la griglia inferiore copra la lama.**

Se la lama non è coperta ed è libera, la sega potrebbe spostarsi all'indietro, tagliando qualsiasi oggetto sul suo percorso. Dopo aver rilasciato l'interruttore, porre attenzione al tempo necessario per l'arresto della lama.

17. Quando l'ambiente di lavoro è lontano da una presa di corrente, usare una prolunga del cavo di sufficiente spessore e di prestazione adeguata. La prolunga deve essere più corta possibile.

18. Poiché la lama oltrepassa la superficie inferiore del legno da tagliare, mettere il legno su un banco di lavoro quando si effettua il taglio. Se si usa un blocco quadrato come banco di lavoro, scegliere un suolo livellato al fine di assicurare la sua necessaria stabilità. Un piano di lavoro instabile comporta un funzionamento pericoloso. (Fig. 2)

Al fine di evitare eventuali incidenti, fare sempre in modo che la parte di legno che resta dopo il taglio sia ben ancorata o tenuta in posizione.

19. Nel caso in cui la leva rimanga allentata, si creerà una situazione molto pericolosa. Pertanto serrarla sempre in modo adeguato. (Fig. 3)

20. È molto rischioso lasciare che la leva inclinata resti allentata. Pertanto serrarla sempre in modo adeguato. (Fig. 4)

21. Prima di effettuare l'operazione di taglio, ispezionare il materiale che si deve tagliare. Se al taglio potrebbe generare polveri pericolose/tossiche, assicurarsi che alla bocchetta di uscita della polvere sia saldamente collegato un sacchetto raccogliopolvere o un sistema di estrazione polvere adeguato.

Indossare anche la maschera antipolvere.

- Prima di avviare la sega, verificare che la lama abbia compiuto un giro.

- Se durante il funzionamento la lama della sega si ferma o emette un rumore anomalo, impostare immediatamente l'interruttore su OFF.

- Fare attenzione che il cavo dell'alimentazione non si avvicini alla lama della sega mentre è in rotazione.

- Ai fini della sicurezza, evitare di utilizzare la sega circolare tenendo la lama rivolta verso l'alto o trasversalmente. Tali applicazioni non comuni dovrebbero essere evitate.

- Durante il taglio, indossare sempre gli occhiali di protezione.

- Al termine di un lavoro, estrarre la spina dalla presa.

22. Dopo aver attaccato la lama della sega, controllare di nuovo che la leva di bloccaggio sia bloccata fermamente nella posizione prescritta.

23. Non utilizzare l'utensile con la sola funzione di ventilazione.

24. Verificare che non vi siano scheggiature o graffi nel cavo.

25. Controllare l'esterno e verificare che non vi siano danni.

26. Utilizzare una lama della sega la cui velocità di rotazione visualizzata sia uguale o superiore alla velocità di rotazione dell'utensile.

27. Utilizzare una lama della sega che sia adatta ogni diverso materiale di taglio.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Utilizzare esclusivamente il diametro della lama specificato sulla macchina.
2. Non utilizzare mole abrasive.
3. Non usare lame deformate o rotte.
4. Non usare lame di acciaio rapido.
5. Non usare lame non conformate alle caratteristiche specificate in queste istruzioni.
6. Non fermare le lame della sega mediante pressione laterale sul disco.
7. Tenere sempre affilate le lame.
8. Verificare che la griglia inferiore si muova regolarmente e liberamente.
9. Non utilizzare la sega circolare tenendo la griglia inferiore bloccata in posizione di apertura.
10. Assicurarsi che tutti i meccanismi di ritrazione del sistema di protezione funzionino correttamente.
11. Non impiegare mai la sega circolare con la lama girata verso l'alto o lateralmente.
12. Assicurarsi che l'oggetto da lavorare sia privo di corpi estranei, come per esempio chiodi.
13. Per il modello C7SB3, le lame della sega possono variare da 185 mm a 180 mm.
14. Scollegare la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.
15. Assicurarsi che la rete di alimentazione che si vuole usare sia compatibile con le caratteristiche relative all'alimentazione di corrente specificate nella piastrina dell'apparecchio.
16. Prima che l'utensile sia collegato alla presa di corrente, assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia nella posizione OFF.
Se la spina è infilata in una presa mentre l'interruttore è acceso, l'utensile elettrico si mette immediatamente in moto, facilitando il verificarsi di incidenti gravi.






NOMI DEI COMPONENTI (Fig. 1 – Fig. 14)




①	Interruttore a grilletto	⑩	Leva inclinata	⑲	Legname	⑳	Chiave a barra esagonale da 6 mm
②	Coperchio della sega	⑪	Bullone ad alette per fissaggio guida	⑳	Banco di lavoro	㉑	Rondella (A)
③	Leva protezione inferiore	⑫	Indicatore inclinato	㉑	Molla di bloccaggio	⑳	Quadrato
④	Bullone M8	⑬	Tappo della spazzola	㉒	Linea premarcata	㉓	Vite a tubo esagonale
⑤	Rondella (B)	⑭	Manico	㉓	Scala frontale a 45 ° di inclinazione	㉔	Chiave a barra esagonale da 3 mm
⑥	Lama	⑮	Leva di bloccaggio	㉔	Scala anteriore quando non inclinato		
⑦	Protezione inferiore	⑯	Targhetta	㉕	Leva (tipo corto)		
⑧	Guida	⑰	Leva	㉖	Raccogli-polvere		
⑨	Base	⑱	Supporto del cavo	㉗	Vite M4		

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	C7SB3 : Sega circolare
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Indossate sempre le protezioni oculari.
	Indossare sempre protezioni per l'udito.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
V	Tensione nominale
	Profondità di taglio
P	Potenza assorbita
n ₀	Velocità senza carico
	Peso (senza il cavo)
I	Accensione
O	Spegnimento
	Scollegare la spina di corrente dalla presa elettrica

	Soffiatore
	Azione non consentita
	Utensile di classe II

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati di seguito.

- Lama (Dia. 185 mm) (montata sull'utensile) 1
- Chiave esagonale (montata sull'utensile)..... 1
- Guida 1
- Bullone a farfalla 1
- Molla di bloccaggio 1
- Leva (tipo corto) 1
- Raccogli-polvere 1

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

Taglio di vari tipi di legno.

CARATTERISTICHE

Le specifiche di questa macchina sono elencate nella Tabella a pagina 73.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Regolazione della profondità di taglio	3	2
Regolazione dell'angolazione d'inclinazione	4	2
Regolazione della guida	5	2
Linea di taglio	6	3
Utilizzo del supporto del cavo	7	3
Montaggio del set per la raccolta della polvere	8	3
Funzionamento dell'interruttore*1	9	3
Rimozione della lama	10	3
Taglio (Non utilizzare l'utensile con la sola funzione di ventilazione.)	11	4
Montaggio della lama	12	4
Regolazione della base e della lama per mantenere la perpendicolarità	13	5
Selezione degli accessori	—	74

*1 Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che l'attivazione dell'interruttore commuti correttamente l'utensile su ON e OFF.

Mentre l'utensile è collegato alla presa, assicurarsi che la lama della sega si arresti quando l'interruttore viene posto su OFF.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

1. Controllo della lama

Poiché l'uso di lame non affilate diminuisce l'efficacia e causa eventuali disfunzioni del motore, affilare o sostituire la lama non appena si nota la sua usura.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 14)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone troppo larga può creare fastidi al motore, sostituire la spazzola con una dello stesso numero ㊦ indicato nella figura quando essa è logora fino al limite ㊧ del regolamento o quasi. Tenere inoltre sempre pulite le spazzole di carbone e fare in modo che esse scorrano liberamente nell'interno del portaspazzola.

ATTENZIONE

Quando si sostituiscono nuove spazzole di carbone, usare sempre spazzole di carbone HiKOKI autentiche con il numero specificato nel diagramma.

4. Sostituzione di una spazzola di carbone (Fig. 14)

Togliere la capsula della spazzola con un cacciavite a taglio. La spazzola può così essere agevolmente rimossa.

5. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, tale operazione deve essere effettuata dal produttore di questo agente onde evitare un rischio alla sicurezza.

6. Manutenzione gruppo motore

L'avvolgimento del motore è una parte importante di questo attrezzo. Evitare il danneggiamento e fare attenzione ad evitare il contatto con l'olio di pulizia o l'acqua.

Dopo 50 ore di utilizzo, pulire il motore soffiando nei fori di ventilazione del corpo del motore con aria secca da una pistola ad aria compressa o altro attrezzo (Fig. 15). Polvere o accumulo di particelle nel motore possono provocare danni.

7. Ispezione e manutenzione della protezione inferiore

Assicurarsi sempre che la protezione inferiore si muova scorrevolmente.

In caso di anomalie, riparare immediatamente la protezione inferiore.

Per la pulizia e la manutenzione, utilizzare una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire con soffio d'aria lo spazio tra la protezione inferiore e il coperchio dell'ingranaggio nonché la parte rotante della protezione inferiore con aria secca (Fig. 15).

Ciò è efficace per l'emissione di trucioli o altre particelle. L'accumulo di trucioli o altre particelle intorno alla protezione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti o danni.

ATTENZIONE

Per evitare l'inalazione della polvere o irritazioni agli occhi, indossare occhiali protettivi di sicurezza e una maschera antipolvere quando si usa una pistola ad aria compressa o un altro strumento per pulire la protezione inferiore, i fori di ventilazione o altre parti del prodotto.

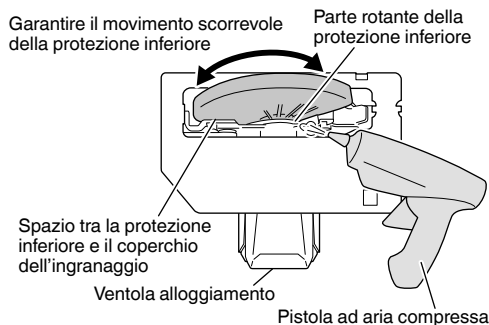


Fig. 15

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Italiano

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 109 dB (A)

Livello misurato di pressione sonora pesato A: 98 dB (A)

Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Taglio di truciolare:

Valore di emissione vibrazioni $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1,5 m/s²

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'utensile stesso.
 - Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).
-

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Modello	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0,436

L'impedenza massima ammissibile del sistema Z_{max} è indicata nella tabella soprastante. Determinare in consultazione con l'autorità di fornitura dell'alimentazione, se necessario, che l'utensile elettrico sia collegato solo a una alimentazione di Z_{max} o inferiore.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt. Afdelingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.

Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.

Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terecht komt.

d) Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten. Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.

Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.

Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.

Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.

Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.

Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

h) Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.

Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.

U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.

Nederlands

Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**

Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**

Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**

Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**

Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.

5) Onderhoud

- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**

Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

VOORZORGSMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR ALLE ZAGEN

Procedures voor het zagen

- a) **⚠ GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van de zaagsnede en het zaagblad. Houd uw tweede hand op de aanvullende handgreep of op de motorbehuizing.** Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunnen ze niet verwond worden door het zaagblad.

- b) **Steek geen ledematen onder het werkstuk.** De beschermkap kan u aan de onderkant van het werkstuk niet beschermen tegen het zaagblad.

- c) **Stel de zaagdiepte in aan de hand van de dikte van het werkstuk.**

Er mag niet meer dan een volledige zaagtand van het zaagblad zichtbaar zijn onder het werkstuk.

- d) **Houd het werkstuk nooit in uw handen of op uw benen terwijl u snijdt. Zet het werkstuk stevig vast op een stabiel platform.**

Het is belangrijk om het werkstuk op de juiste manier te ondersteunen om het risico van lichamelijk letsel, vastlopen van het zaagblad of het verliezen van de controle over de machine te verliezen.

- e) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een handeling waarbij het snijgereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel.**

Contact met een draad waar stroom op staat kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap ook onder stroom komen te staan en de gebruiker een elektrische schok geven.

- f) **Gebruik altijd een langseleider of rei wanneer u gaat schulpen.**

Hierdoor wordt de precisie van de zaagsnede verbeterd en het risico dat het zaagblad vastloopt verminderd.

- g) **Gebruik altijd zaagbladen van de juiste afmetingen en vorm spijgat (ruitvormig of rond).**

Zaagbladen die niet goed passen op de cirkelzaag zullen naast het midden draaien en leiden tot het verliezen van de controle over de machine.

- h) **Gebruik in geen geval beschadigde of ongeschikte tussenringen of bevestigingsbouten voor het zaagblad.**

De tussenringen en bevestigingsbouten zijn speciaal ontworpen voor uw cirkelzaag om optimale prestaties en veiligheid in het gebruik te kunnen waarborgen.

Oorzaken voor terugslag en waarschuwingen die daarmee verband houden

- Een terugslag is een plotselinge reactie van de machine op een afgeklemd, vastgelopen of verkeerd uitgelijnd zaagblad, waarbij de zaag oncontroleerbaar uit het werkstuk opspringt naar de gebruiker toe;

- Wanneer het zaagblad wordt afgeklemd of vastloopt doordat de zaagsnede zich om het blad sluit, zal het zaagblad stilvallen en zal de reactie van het draaien van de motor de machine in tegenovergestelde richting, dus naar de gebruiker toe, werpen;

- Als het zaagblad vervormd raakt of niet correct wordt uitgelijnd in de zaagsnede, kunnen de zaagtanden aan de achterkant van het zaagblad de rand van het werkstuk raken en zo de machine terugwerpen in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het resultaat van het onjuist gebruiken van de zaag en/of incorrecte gebruikprocedures of gebruiksomstandigheden en kan worden vermeden door de juiste voorzorgsmaatregelen te treffen zoals die hieronder vermeld staan.

- a) **Houd de cirkelzaag stevig met beide handen vast en houd uw armen zo dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Plaats uw lichaam aan een van bij kanten van het zaagblad, maar niet in lijn met het zaagblad.**

De cirkelzaag kan in naar u toe springen als gevolg van een terugslag, maar de gebruiker kan een eventuele terugslag opvangen en controleren, als de juiste voorzorgen in acht worden genomen.

- b) **Wanneer het zaagblad vastloopt, of wanneer om wat voor reden dan ook het zagen wordt onderbroken, moet u de trekschakelaar loslaten en de cirkelzaag stil houden in het werkstuk totdat het zaagblad helemaal stil staat.**

Probeer in geen geval de cirkelzaag uit het werkstuk te halen of naar achteren te trekken wanneer het zaagblad nog draait, want hierdoor kan een terugslag optreden. Onderzoek de situatie en neem maatregelen om de oorzaak waarom het zaagblad vastloopt weg te nemen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- c) **Wanneer u de cirkelzaag opnieuw opstart in het werkstuk, moet u de zaag centreren in de zaagsnede zodat de zaagtanden geen contact maken met het materiaal.**

Als een zaagblad vast zit, kan dit oplopen of terugslaan van het werkstuk wanneer de cirkelzaag opnieuw wordt opgestart.

- d) **Ondersteun grote panelen om het risico dat het zaagblad vastloopt en op terugslag te verminderen.**

Grote panelen buigen door onder hun eigen gewicht. De steunen moeten aan beide zijden van de zaagsnede onder het paneel geplaatst worden, dicht bij de zaagsnede en dichtbij de randen van het paneel.

- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.**

Botte of niet goed geslepen zaagbladen zullen een kleinere zaagsnede geven, wat leidt tot meer wrijving, vastlopende zaagbladen en meer terugslag.

- f) **De vergrendelingen voor de zaagdiepte en de zaaghoek moeten goed vast zitten voor u begint te zagen.**

Als de zaaginstellingen los raken terwijl u aan het zagen bent, kan dit leiden tot vastlopen en terugslag.

- g) **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande wanden of andere blinde oppervlakken moet zagen.**

Het door het werkstuk uitstekende deel van het zaagblad kan dingen raken die leiden tot terugslag.

Beschermkap onderkant

- a) **Controleer elke keer voor u de cirkelzaag gaat gebruiken of de beschermkap aan de onderkant goed werkt. Gebruik de cirkelzaag niet als de beschermkap aan de onderkant niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk het zaagblad afsluit. Klem of bevestig de beschermkap aan de onderkant in geen geval vast in de open stand.**

Als de cirkelzaag valt, kan de beschermkap aan de onderkant verborgen raken.

Doe de beschermkap aan de onderkant omhoog met de daarvoor bestemde hendel en controleer of de kap vrij kan bewegen en het zaagblad of andere onderdelen niet raakt, onder alle hoeken en zaagdiepten.

- b) **Controleer de werking van de veer van de beschermkap aan de onderkant. Als de beschermkap en de veer niet naar behoren functioneren, moeten ze voor u de cirkelzaag kunt gebruiken gerepareerd worden.**

De beschermkap aan de onderkant kan haperen of langzaam bewegen vanwege beschadigde onderdelen, harsaanslag of opgehoopt vuil.

- c) **De beschermkap aan de onderkant mag alleen met de hand worden ingetrokken voor speciale zaagbewerkingen, „zoals insteken“ of „samengestelde zaagsnedes“. Trek de beschermkap in met de beschermkaphendel en laat deze weer los zodra het zaagblad het materiaal van het werkstuk in gaat.**

Voor alle andere zaagbewerkingen moet u de beschermkap automatisch laten functioneren.

- d) **Controleer altijd eerst of de beschermkap aan de onderkant het zaagblad volledig afdekt voor u de cirkelzaag op de werkbank of vloer zet.**

Een onbeschermd zaagblad dat nog draait zal de cirkelzaag achteruit werpen en zagen in wat er op zijn pad komt. Houd daarom rekening met de tijd die het kost voor het zaagblad helemaal tot stilstand is gekomen nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

1. Gebruik alleen de blad diameter die staat aangegeven op de machine.

2. Gebruik geen schuurwielen.

3. Gebruik geen vervormde of gebarsten zaagbladen.

4. Gebruik geen zaagbladen van zogenaamd "High Speed" staal.

5. Gebruik geen zaagbladen die niet voldoen aan de karakteristieken zoals opgegeven in deze instructies.

6. Stop het zaagblad niet door er zijdelingse druk op uit te oefenen.

7. Zorg er voor dat uw zaagbladen altijd goed scherp zijn.

8. Zorg ervoor dat de beschermkap aan de onderkant soepel en vrij kan bewegen.

9. Gebruik de cirkelzaag in geen geval wanneer de beschermkap aan de onderkant vast staan in de open stand.

10. Zorg ervoor dat het intrekmechanisme van de beschermkap goed werkt.

11. Gebruik de cirkelzaag in geen geval met het zaagblad naar boven of opzij.

12. Zorg ervoor dat het materiaal dat u wilt zagen vrij is van gevaarlijke voorwerpen, zoals spijkers.

13. Voor model C7SB3, moeten de afmetingen van de zaagbladen tussen 185 mm t/m 180 mm bedragen.

14. Haal de stekker uit het stopcontact voor u instellingen, reparaties of onderhoud uitvoert.

15. Zorg ervoor dat de stroombron die u wilt gebruiken voldoet aan de vereisten voor de stroomvoorziening die staan aangegeven op het typeplaatje van het product.

16. Voordat het gereedschap op het stopcontact wordt aangesloten, moet u ervoor zorgen dat de stroomschakelaar op UIT staat.

Als de stekker in het stopcontact wordt gedaan met de stroomschakelaar aan (ON), zal het elektrisch gereedschap onmiddellijk beginnen te werken, wat kan leiden tot ernstige ongelukken.

17. Wanneer de werkplek te ver weg is van de stroombron, moet u een verlengsnoer gebruiken van voldoende dikte en met de juiste opgegeven capaciteit. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.

18. Omdat het zaagblad iets onder de onderkant van het werkstuk uitsteekt, moet u het werkstuk op een geschikt werkoppervlak plaatsen wanneer u het gaat zagen. Als er een vierkant blok gebruikt wordt als werkoppervlak, moet u een vlakke ondergrond kiezen om er zeker van te kunnen zijn dat dit goed blijft staan. Een instabiel werkoppervlak zal leiden tot gevaarlijke situaties in het gebruik. **(Afb. 2)**

Om mogelijke ongelukken te voorkomen, moet u er altijd voor zorgen dat het deel van het werkstuk dat overblijft na het zagen goed is bevestigd of op zijn plaats wordt gehouden.

19. Als de hendel los blijft zitten, ontstaat er een zeer gevaarlijke situatie. Zet deze hendel daarom altijd goed vast. **(Afb. 3)**

20. Het is zeer gevaarlijk om deze vleugelbout los te laten zitten. Zet deze hendel daarom altijd goed vast. **(Afb. 4)**

21. Controleer voor u gaat zagen wat voor materiaal u zult gaan zagen. Als het materiaal dat u gaat zagen schadelijk / giftig stof zal afgeven, moet u de stofzak of een geschikt stofzuigingsstelsel goed bevestigen aan de aansluiting voor de stofzuiging. Draag ook het stofmasker.

- Controleer voor u begint te zagen of het zaagblad het volle toerental heeft bereikt.

- Als het zaagblad stopt of een abnormaal geluid maakt terwijl u bezig bent, moet u de machine onmiddellijk uit (OFF) zetten.

Nederlands

- Wees altijd voorzichtig om te voorkomen dat het netsnoer te dicht bij het draaiende zaagblad komt.
 - Gebruiken van de cirkelzaag met het zaagblad naar boven of opzij is zeer gevaarlijk. Vermijd dergelijke ongewone werksituaties.
 - Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u gaat zagen.
 - Haal de stekker uit het stopcontact zodra u klaar bent met uw werk.
22. Controleer nadat u het zaagblad hebt aangebracht opnieuw of de vergrendelingshendel goed vast zit in de voorgeschreven stand.
23. Gebruik het gereedschap niet met alleen de blaasfunctie.
24. Controleer of er geen inkepingen of krassen in de kabel zitten.
25. Controleer de buitenkant en zorg ervoor dat er geen schade is.
26. Gebruik een zaagblad met een getoonde rotatiesnelheid die gelijk is aan of hoger is dan de rotatiesnelheid van het gereedschap.
27. Gebruik een zaagblad dat past bij elke verschillende snijmateriaal.






NAMEN VAN ONDERDELEN (Afb. 1 – Afb. 14)

①	Aan/uit-schakelaar	⑩	Hellende hefboom	⑲	Hout	⑳	6 mm Hex. moersleutel
②	Zaagdeksel	⑪	Geleidersluiting vleugelbout	⑳	Werkbank	㉑	Sluistring (A)
③	Onderste beschermingshendel	⑫	Hellende meter	㉑	Vergrendelingsveer	㉒	Vierkant
④	M8-bout	⑬	Borstelkap	㉒	Voorgemarkeerde lijn	㉓	Zeskantige schroefaansluiting
⑤	Sluistring (B)	⑭	Greep	㉓	Voorschaal bij 45° helling	㉔	3 mm Hex. moersleutel
⑥	Zaagblad	⑮	Vergrendelingshendel	㉔	Voorschaal wanneer niet op een helling		
⑦	Onderste afscherming	⑯	Specificatieplaatje	㉕	Hefboom (korte type)		
⑧	Parallelgeleider	⑰	Hefboom	㉖	Stofverzamelaar		
⑨	Basis	⑱	Snoerhouder	㉗	M4-schroef		

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	C7SB3 : Cirkelzaagmachine
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Draag altijd oogbescherming.
	Draag altijd gehoorscherming.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.
V	Opgegeven voltage

	Zaagdiepte
P	Stroomopname
n_0	Onbelast toerental
	Gewicht (zonder snoer)
I	AAN zetten
O	UIT zetten
	Haal de stekker uit het stopcontact.
	Blazer
	Verboden handeling
	Klasse II gereedschap

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die hieronder vermeld staan.

- Zaagblad (Dia. 185 mm)
(Bevestigd op het gereedschap) 1
- Zeskantige inbussleutel
(Bevestigd op het gereedschap) 1
- Parallelgeleider 1
- Vleugelmoer 1
- Vergrendelingsveer 1
- Hefboom (korte type) 1
- Stofverzamelaar 1

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

Zagen van diverse soorten hout.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens van deze machine staan vermeld in de tabel op bladzijde 73.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Instellen van de zaagdiepte	3	2
Instellen van de zaaghoek	4	2
De geleider afstellen	5	2
Zaaglijn	6	3
De snoerhouder gebruiken	7	3
Monteren van de stofafzuigingset	8	3
Bedienen van de schakelaar*1	9	3
Demonteren van het zaagblad	10	3
Snijden (Gebruik het gereedschap niet alleen met de blaasfunctie.)	11	4
Monteren van het zaagblad	12	4
Instellen van de voetplaat en het zaagblad zodat deze haaks op elkaar blijven staan	13	5
Selecteren van accessoires	—	74

*1 Voor het beginnen met werken, zorgt u ervoor dat het bedienen van de schakelaar het gereedschap correct AAN en UIT zet.
Terwijl het gereedschap is aangesloten op het stopcontact, zorgt u ervoor dat het zaagblad stopt als de schakelaar UIT staat.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. Inspecteren van het zaagblad

Omdat gebruik van een bot zaagblad de prestaties verslechtert en kan leiden tot storingen aan de motor, moet u het zaagblad slijpen of vervangen zodra u merkt dat het versleten is.

2. Inspectie van bevestigingsschroeven

Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.

3. Inspectie van de koolborstels (Afb. 14)

In de motor worden koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat een te ver versleten koolborstel kan leiden tot problemen met de motor, dient u de koolborstel te vervangen door een nieuwe met hetzelfde koolborstelnummer ②, zoals aangegeven op de afbeelding, wanneer deze tot aan of tot bij de „slijtagelimit” ③ versleten is. Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon gehouden worden en moet u ervoor zorgen dat ze zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

LET OP

Voor het vervangen van de koolborstels moet u altijd originele HiKOKI koolborstels nummer zoals in de afbeelding aangegeven gebruiken.

4. Het wisselen van de koolborstel (Afb. 14)

Men demonteert de borsteldeksel met een steeksleutel. Men kan de koolborstel dan gemakkelijk verwijderen.

5. Vervangen van het netsnoer

Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, dan moet dit gebeuren door de fabrikant of een erkende vertegenwoordiger van de fabrikant, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

6. Onderhoud motorenheid

De motorwikkeling is een belangrijk onderdeel van het instrument. Voorkom schade en wees voorzichtig om contact met het schoonmaakolie of water te vermijden.

Na 50 uur gebruik, reinig de motor door te blazen in de ventilatie-openingen van de motorbehuizing met droge lucht uit een luchtpistool of ander gereedschap (Afb. 15). Stof of ophoping van deeltjes in de motor kan resulteren in schade.

7. Inspectie en onderhoud van de onderste afscherming

Zorg er altijd voor dat de onderste afscherming soepel beweegt.

In het geval van een storing moet u de onderste afscherming onmiddellijk repareren.

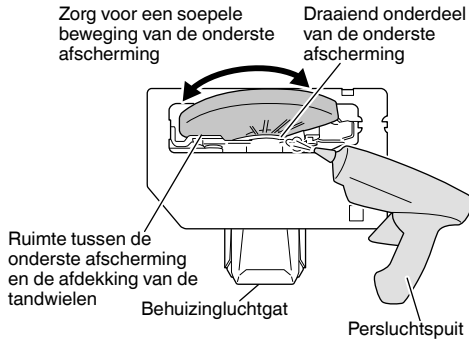
Gebruik voor het reinigen en onderhouden een persluchtspuit of ander gereedschap om de ruimte tussen de onderste afscherming en de afdekking van het tandwiel en ook het gedeelte van rotatie van de onderste afscherming met droge lucht schoon te blazen (Afb. 15). Dit is van toepassing op de uitstoot van deeltjes spanen of andere deeltjes.

Het verzamelen van spaanders of andere deeltjes rondom de onderste afscherming kan leiden tot storingen of schade.

WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat stof wordt ingeademd of dat oogirritatie ontstaat, draagt u een veiligheidsbril en een stofmasker wanneer u gebruik maakt van een persluchtspuit of ander gereedschap voor het reinigen van de onderste afscherming, ventilatiegaten of andere onderdelen van het product.

Nederlands



Afb. 15

- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HIKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0,436

Maximaal toelaatbare impedantie Z_{max}-systeem wordt vermeld in de bovenstaande tabel. Bepaal in overleg met de levering-autoriteit, indien nodig, dat het elektrische gereedschap alleen is aangesloten op een toevoer van Z_{max} of minder.

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HIKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HIKOKI te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 109 dB (A).
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 98 dB (A).
Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Zagen van spaanplaat:

Trillingsemisiewaarde $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode en kan worden gebruikt om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.

U kunt dit ook vooraf gebruiken als beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.

Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Revisión

- a) Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS SIERRAS

Procedimientos de corte

- a) **⚠ PELIGRO:** Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la cuchilla. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con las dos manos, evitará cortarse con la cuchilla.
- b) **No se coloque debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede protegerle de la cuchilla si se sitúa debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debajo de la pieza de trabajo solo debe quedar visible menos de un diente completo de la cuchilla.
- d) **Nunca sujete la pieza en las manos o sobre una pierna mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.**

Es importante que apoye la pieza de trabajo de forma adecuada para evitar que su cuerpo quede expuesto a la sierra, que la cuchilla se quede atascada o que se pierda el control.

- e) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.**

El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica puedan transmitir esa corriente y provocar una descarga eléctrica al operador.

- f) **Cuando realice un corte al hilo, utilice siempre un tope-guía o una guía de borde recto.**

De esta forma mejora la precisión del corte y se reducen las posibilidades de que la cuchilla se atasque.

- g) **Utilice siempre cuchillas con orificios de árbol que tengan el tamaño y la forma correctos (rombo frente a círculo).**

Las cuchillas que no coincidan con los componentes de montaje de la sierra funcionarán descentradas y provocarán la pérdida de control.

- h) **No utilice nunca arandelas o pernos de cuchilla dañados o incorrectos.**

Las arandelas y el perno están diseñados específicamente para su cuchilla, con el fin de alcanzar un rendimiento óptimo y la máxima seguridad de funcionamiento.

Causas de retroceso y advertencias relacionadas

- El retroceso es una reacción repentina de la cuchilla de la sierra cuando se engancha, se atasca o está mal alineada, lo cual provoca que la sierra sin control se eleve, se salga de la pieza de trabajo, y se dirija hacia el operador;
- cuando la cuchilla se engancha o se atasca por el cierre de la vía, la cuchilla queda bloqueada y la reacción del motor hace que la unidad retroceda rápidamente hacia el operador;
- Si la cuchilla se tuerce o pierde la alineación durante el corte, los dientes del borde trasero de la cuchilla pueden clavarse en la superficie superior de la madera, hacer que la cuchilla se salga de la vía de corte y salte en dirección al operador.

El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse adoptando las precauciones correctas indicadas a continuación.

- a) **Sujete la sierra con firmeza con ambas manos y coloque los brazos de forma que resistan las fuerzas de retroceso. Coloque el cuerpo a uno de los lados de la cuchilla, pero no en línea con ella.**

El retroceso puede provocar que la sierra salte hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso si se adoptan las medidas necesarias.

- b) **Cuando se atasque la cuchilla o se interrumpa el corte por cualquier motivo, libere el interruptor de activación y mantenga la sierra sin moverla en el material hasta que se detenga por completo.**

No intente extraer la sierra de la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás mientras la cuchilla está en movimiento, ya que puede producirse un retroceso. Investigue y tome las medidas correctivas necesarias para eliminar la causa del atascamiento de la cuchilla.

- c) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra en la pieza de trabajo, centre la cuchilla de la sierra en la vía de forma que los dientes no estén enganchados en el material.**

Si la cuchilla de la sierra se atasca, puede saltar o retroceder desde la pieza de trabajo al poner la sierra en marcha de nuevo.

- d) **Apoye los paneles de gran tamaño para minimizar el riesgo de que la cuchilla se enganche y se produzca retroceso.**

Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar apoyos bajo ambos lados del panel, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.

- e) **No utilice cuchillas melladas o dañadas.**
Las cuchillas no afiladas o mal ajustadas hacen que una vía estrecha provoque una fricción excesiva, que se atasque la cuchilla y que se produzca un retroceso.
- f) **La profundidad de la cuchilla y las palancas de bloqueo del ajuste del bisel deben estar bien fijadas antes de realizar el corte.**
Si el ajuste de la cuchilla cambia durante el corte, se puede producir un atasco de la cuchilla o un retroceso.
- g) **Adopte medidas de precaución adicionales al utilizar la sierra sobre muros existentes u otros puntos ciegos.**
La cuchilla que sobresale puede cortar objetos que podrían producir retroceso.

Función de la protección inferior

- a) **Compruebe que la protección inferior se cierra adecuadamente antes de cada uso. No utilice la sierra si el protector inferior no se mueve con libertad y se cierra de forma instantánea. No sujete ni fije el protector inferior en la posición de apertura.**
Si la sierra se cae de forma accidental, el protector inferior se puede doblar.
Levante el protector inferior con el mango retráctil, y asegúrese de que se mueva libremente y no toque la cuchilla ni ninguna otra pieza, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del resorte del protector inferior. Si el protector y el resorte no funcionan correctamente, deben repararse antes de usar la sierra.**
El protector inferior puede funcionar lentamente porque hay alguna pieza dañada, hay restos de pegamento o existe una acumulación de residuos.
- c) **La protección inferior puede replegarse manualmente solo para cortes especiales tales como “cortes por penetración” y “cortes compuestos”. Levante el protector inferior trayendo el mango y libere el protector inferior en cuanto la cuchilla entre en contacto con el material.**
Para el resto de cortes, el protector debería funcionar automáticamente.
- d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubre la cuchilla antes de colocar la sierra sobre un banco o sobre el suelo.**
El deslizamiento de la cuchilla sin protección puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás y corte lo que encuentre a su paso. Tenga en cuenta el tiempo que tarda la cuchilla en detenerse después de accionar el interruptor.

8. Asegúrese de que el protector inferior se mueve suavemente y sin problemas.
9. No utilice la sierra circular con el protector inferior fijado en la posición de apertura.
10. Asegúrese de que el mecanismo de retracción del sistema de protección funcione adecuadamente.
11. No accione nunca la sierra circular con la cuchilla de la sierra del orientada hacia arriba o hacia un lado.
12. Asegúrese de que el material no presente objetos extraños, como clavos.
13. Para el modelo C7SB3, la longitud de las cuchillas de sierra deben oscilar entre los 185 mm y los 180 mm.
14. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar ajustes, tareas de reparación o de mantenimiento.
15. Asegúrese de que la fuente de corriente que va a utilizarse sea conforme a los requisitos de alimentación especificados en la placa de características del producto.
16. Antes de que la herramienta esté enchufada a una toma de corriente, asegúrese de que el interruptor principal se encuentra en la posición OFF.
Si el enchufe se conecta a una toma de corriente mientras el interruptor principal se encuentra en la posición ON, la herramienta eléctrica se pondrá en marcha inmediatamente y podría provocar un accidente grave.
17. Si la zona en la que va a efectuarse el trabajo se encuentra alejada de la fuente de corriente, utilice un cable prolongador del grosor suficiente y que tenga la capacidad nominal necesaria. El cable prolongador deberá ser lo más corto posible.
18. Como la cuchilla de la sierra se extenderá más allá de la superficie inferior de la pieza de madera, coloque la pieza de madera sobre un banco de trabajo al realizar el corte. Si se utiliza como banco de trabajo un bloque cuadrado, seleccione una base nivelada para asegurarse de que se encuentra correctamente estabilizado. Si el banco de trabajo es inestable, se producirán situaciones de peligro (Fig. 2).
Para evitar posibles accidentes, asegúrese de que el trozo de madera restante después de efectuarse el corte se encuentre anclado o sujetado de forma segura.
19. Si la palanca permanece suelta, creará una situación altamente peligrosa. Fíjela siempre con la debida precaución. (Fig. 3)
20. Es muy peligroso mantener la palanca inclinada suelta. Fíjela siempre con la debida precaución. (Fig. 4)
21. Antes de iniciar la operación de corte, asegúrese de conocer el material que va a cortar. Si cree que el material que va a cortar puede generar polvos peligrosos o tóxicos, asegúrese de que haya una bolsa de recogida de polvo o un sistema de extracción de polvo adecuado conectada con firmeza a la salida de polvo.
Además, utilice la máscara antipolvo.
- Antes de empezar a serrar, asegúrese de que la cuchilla haya alcanzado el número máximo de revoluciones.
 - Si la cuchilla de la sierra se detiene o emite ruidos anormales durante su funcionamiento, coloque el interruptor rápidamente en la posición OFF.
 - Tenga cuidado siempre de evitar que el cable de alimentación se acerque a la cuchilla de la sierra mientras gira.
 - El uso de la cuchilla circular con la cuchilla de sierra orientada hacia arriba o hacia un lado resulta muy peligroso. Debe evitarse en todo momento utilizarla para estas aplicaciones.
 - Al cortar materiales, utilice siempre gafas de protección.
 - Cuando haya terminado un trabajo, desenchufe el enchufe de la toma de corriente.
22. Tras haber fijado la cuchilla de la sierra, asegúrese de que la palanca de bloqueo se encuentre fijada con firmeza en la posición indicada.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Utilice en la máquina únicamente cuchillas del diámetro especificado.
2. No utilice nunca discos abrasivos.
3. No utilice cuchillas de sierra que estén deformadas o agrietadas.
4. No emplee cuchillas de acero de alta velocidad.
5. No emplee cuchillas de sierra que no cumplan con las características especificadas en estas instrucciones.
6. No detenga las cuchillas de sierra aplicando presión lateral sobre el disco.
7. Mantenga las cuchillas de sierra afiladas en todo momento.

Español

23. No utilice la herramienta con sólo la función del soplador.
 24. Compruebe que no hay mellas o arañazos en el cable.
 25. Revise el exterior y asegúrese de que no hay daños.

26. Utilice una hoja de sierra con una velocidad de rotación visualizada igual o mayor que la velocidad de rotación de la herramienta.
 27. Use una hoja de sierra que sea la adecuada para cada material de corte diferente.







NOMBRES DE LAS PIEZAS (Fig. 1 – Fig. 14)








①	Interruptor de activación	⑩	Palanca inclinada	⑲	Maderas	⑳	Llave de barra hexagonal de 6 mm
②	Cubierta de la sierra	⑪	Perno de mariposa fijador de guía	⑳	Banco de trabajo	㉑	Arandela (A)
③	Palanca de la protección inferior	⑫	Indicador inclinado	㉑	Bloqueo del Muelle	㉒	Cuadrado
④	Perno M8	⑬	Protección de cepillo	㉒	Línea previamente marcada	㉓	Tornillo de fijación con cabeza hexagonal
⑤	Arandela (B)	⑭	Empuñadura	㉓	Escala frontal a 45 ° de inclinación	㉔	Llave de barra hexagonal de 3 mm
⑥	Cuchilla de la sierra	⑮	Palanca de bloqueo	㉔	Escala frontal cuando no está inclinado		
⑦	Protector inferior	⑯	Placa de identificación	㉕	Palanca (tipo corto)		
⑧	Guía	⑰	Palanca	㉖	Colector de polvo		
⑨	Base	⑱	Soporte para cables	㉗	Tornillo M4		

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	C7SB3 : Sierra circular
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Utilice siempre una protección ocular.
	Utilice siempre una protección auditiva.
	Solo para países de la Unión Europea No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
V	Voltaje nominal
	Profundidad de corte
P	Entrada de alimentación
n ₀	Velocidad sin carga

	Peso (sin cable)
	Encendido
	Apagado
	Desconecte el enchufe de la toma de corriente
	Soplador
	Acción prohibida
	Herramienta de clase II

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados a continuación.

- Cuchilla de la sierra (Dia. 185 mm) (montada en la herramienta).....1
- Llave de barra hexagonal (montada en la herramienta).....1
- Guía.....1
- Perno de mariposa.....1
- Bloqueo del Muelle.....1
- Palanca (tipo corto).....1
- Colector de polvo.....1

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

Corte de diversos tipos de madera.

ESPECIFICACIONES

Las especificaciones de esta máquina aparecen indicadas en la tabla de la página 73.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Ajuste de la profundidad de corte	3	2
Ajuste del ángulo de inclinación	4	2
Regulación de la guía	5	2
Línea de corte	6	3
Uso del soporte para cables	7	3
Montaje del juego colector de polvo	8	3
Funcionamiento del interruptor*1	9	3
Desmontaje de la cuchilla de la sierra	10	3
Corte (No utilice la herramienta con sólo la función del soplador).	11	4
Montaje de la cuchilla de la sierra	12	4
Ajuste de la base y de la cuchilla de sierra para mantener la posición perpendicular	13	5
Selección de los accesorios	—	74

*1 Antes de comenzar el trabajo, compruebe que el accionar el interruptor correctamente enciende y apaga la herramienta.

Mientras que la herramienta esté enchufada a la toma, asegúrese de que la hoja de sierra se detiene cuando el interruptor está apagado (OFF).

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

1. Inspección de la cuchilla de la sierra

Debido a que el uso de una cuchilla de sierra roma hace que disminuya la eficiencia y puedan producirse fallos de funcionamiento del motor, afíle o cambie la cuchilla de la sierra en cuanto se perciba abrasión.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Inspección de escobillas de carbón: (Fig. 14)

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Dado que una escobilla excesivamente desgastada puede generar problemas de motor, cambie las escobillas de carbón por otras nuevas que presenten el mismo número ③ de escobilla de carbón que se muestra en la figura cuando se hayan desgastado o estén cerca del "límite de desgaste" ④. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

PRECAUCIÓN

Para reemplazar las escobillas, utilice siempre otras genuinas de HiKOKI con el número (56) especificado en el dibujo.

4. Reemplazar el carbón de contacto (Fig. 14)

Quitar la cápsula de carbón con un destornillador con cabeza pequeña. El carbón de contacto se deja luego se quit fácilmente.

5. Sustitución del cable de alimentación

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, el cambio debe realizarlo el fabricante de este agente, para evitar riesgos para la seguridad.

6. Mantenimiento de la unidad de motor

El bobinado del motor es una parte importante de esta herramienta. Evite daños y el contacto con aceite o agua de limpieza.

Después de 50 horas de uso, limpie el motor usando una pistola de aire u otra herramienta para soplar en los orificios de ventilación de la carcasa del motor con aire seco (Fig. 15).

El polvo o la acumulación de partículas en el motor pueden causar daños.

7. Inspección y mantenimiento de la protección inferior

Asegúrese siempre de que la protección inferior se mueva suavemente.

En el caso de detectar algún fallo, repare inmediatamente la protección inferior.

Para la limpieza y el mantenimiento, utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar el espacio situado entre el protector inferior y la cubierta del engranaje, así como la pieza de rotación de la protección inferior con aire seco (Fig. 15).

Hacerlo es efectivo para la emisión de las virutas u otras partículas.

La acumulación de virutas o cualquier otra partícula alrededor de la protección inferior podría provocar un mal funcionamiento o daños.

ADVERTENCIA

Para evitar la inhalación de polvo o la irritación en los ojos, utilice gafas de seguridad de protección y una máscara contra el polvo cuando utilice una pistola de aire u otra herramienta para limpiar la protección inferior, los orificios de ventilación u otras piezas del producto.

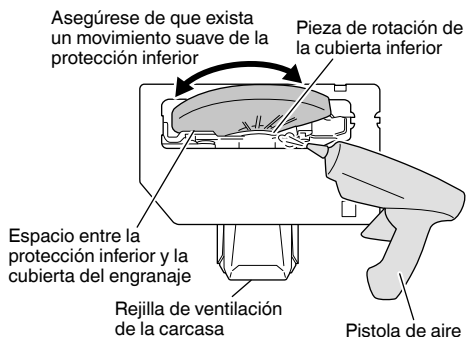


Fig. 15

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 109 dB (A)

Nivel de presión acústica ponderada A: 98 dB (A)

Incertidumbre K: 3 dB (A)

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Corte de aglomerado:

Valor de emisión de vibración $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado se ha medido según un método de prueba estándar, y permite comparar unas herramientas con otras.

También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado en función de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Modelo	Z_{\max} (ohmio)
C7SB3	0,436

Impedancias máximas permisibles del sistema Z_{\max} están indicadas en la tabla anterior. Determine, en consulta con la autoridad proveedora si fuese necesario, que la herramienta eléctrica solamente está conectada a un suministro de Z_{\max} o menos.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

⚠️ AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica.**
Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

- Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**

O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

- Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar o transportar a ferramenta.**

Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

- Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

- Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**

Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.**

As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**

A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

- Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**

Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**

A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

- Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**

Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**

Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.**

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

Português

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Manutenção

a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.**

Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODAS AS SERRAS

Procedimentos de corte

a) **⚠ PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou caixa do motor.**

Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não podem ser cortadas pela lâmina.

b) **Não coloque as mãos debaixo da peça de trabalho. O resguardo não pode protegê-lo da lâmina abaixo da peça de trabalho.**

c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.**

Deve ser visível menos de um dente completo dos dentes da lâmina abaixo da peça de trabalho.

d) **Nunca segure a peça de trabalho nas suas mãos ou ao longo da perna durante o corte. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.**

É importante fixar a peça corretamente para minimizar a exposição do corpo, dobragem da lâmina ou perda de controlo.

e) **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas, ao efetuar uma operação onde a ferramenta de corte pode entrar em contacto com cablagem oculta ou o seu próprio cabo.**

O contacto com um fio sob tensão pode colocar as peças metálicas expostas sob tensão e provocar choques elétricos ao operador.

f) **Ao serrar ao comprido, use sempre uma proteção de serragem ao comprido ou um guia de margens direitas.**

Isto melhora a precisão de corte e reduz o risco de dobragem da lâmina.

g) **Use sempre lâminas com o tamanho e formato corretos (diamante versus redondo) dos orifícios de fixação.**

As lâminas que não correspondem às ferramentas de montagem da serra vão funcionar excentricamente, causando perda de controlo.

h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorretos.**

As anilhas e os parafusos de lâmina foram especialmente concebidos para a serra, para desempenho ideal e segurança de utilização.

Causas de recuo e avisos relacionados

- o recuo é uma reação súbita a uma lâmina de serra atarracada, presa ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante da peça de trabalho, na direção do operador;

- quando a lâmina está atarracada ou bastante presa no corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que a unidade salte na direção do operador;

- se a lâmina ficar torcida ou desalinhada no corte, os dentes da margem traseira da lâmina podem enterrar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina saia do corte e salte na direção do operador.

O recuo é o resultado de uma utilização incorreta da serra e/ou condições ou procedimentos incorretos de utilização e pode ser evitado tomando as precauções adequadas, conforme indicado abaixo.

a) **Agarre bem a serra com ambas as mãos e posicione os braços de modo a resistir às forças de recuo. Posicione o corpo em qualquer um dos lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.**

O recuo pode fazer com que a serra salte para trás, mas as forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as precauções adequadas.

b) **Quando a lâmina está a dobrar ou ao interromper um corte, por qualquer razão, solte o gatilho e segure a serra sem se mexer até a lâmina parar por completo. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxar a serra para trás enquanto a lâmina está em movimento, caso contrário, podem ocorrer recuos.**

Inspecione e tome ações corretivas para eliminar a causa de dobragem da lâmina.

c) **Ao reiniciar uma serra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte de modo a que os dentes da serra não entrem em contacto com o material.**

Se a lâmina da serra se dobrar, pode levantar ou recuar da peça de trabalho quando a serra é reiniciada.

d) **Instale painéis grandes para minimizar o risco de aperto e recuo da lâmina.**

Os painéis grandes tendem a ceder sob o seu próprio peso. Os apoios têm de ser colocados sob o painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da extremidade do painel.

e) **Não utilize lâminas rombas ou danificadas.**

As lâminas não afiadas ou incorretamente instaladas produzem um corte exterior causando fricção excessiva, dobragem da lâmina e recuos.

f) **A profundidade da lâmina e as alavancas de bloqueio do ajuste devem estar apertadas e fixas antes de efetuar o corte.**

Se o ajuste da lâmina se mover durante o corte, pode causar dobragem e recuos.

g) **Tenha muito cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas ocultas.**

A lâmina saliente pode cortar objetos que podem causar recuos.

Função do resguardo inferior

a) **Confirme o fecho adequado do resguardo inferior antes de cada utilização. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se mover livremente e fechar instantaneamente. Nunca bloqueie o resguardo inferior na posição aberta.**

Se a serra cair acidentalmente, o resguardo pode ficar dobrado.

Levante o resguardo inferior com a pega retrátil e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.

- b) **Verifique o funcionamento da mola do resguardo inferior. Se o resguardo e a mola não estiverem a funcionar corretamente, têm de ser reparados antes da utilização.**

O resguardo inferior pode funcionar incorretamente devido a peças danificadas, resíduos ou uma acumulação de detritos.

- c) **O resguardo inferior pode ser recolhido manualmente apenas para cortes especiais como “cortes em profundidade” e “cortes compostos”. Levante o resguardo inferior recolhendo a pega e assim que a lâmina penetrar o material, o resguardo inferior tem de ser libertado.**

Para os restantes cortes, o resguardo inferior deve funcionar automaticamente.

- d) **Certifique-se sempre de que o resguardo inferior cobre a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou chão.**

Um lâmina desprotegida e em rotação vai fazer com a serra se desloque para trás, cortando o que surgir no seu caminho. Atente no tempo que decorre até a lâmina parar após o interruptor ser solto.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Utilize apenas um diâmetro de lâmina especificado na máquina.
- Não utilize um disco abrasivo.
- Não utilize lâminas de serra deformadas ou fissuradas.
- Não utilize lâminas de serra feitas de aço de alta velocidade.
- Não utilize lâminas de serra que não estão em conformidade com as características especificadas nestas instruções.
- Não pare as lâminas de serra através de pressão lateral no disco.
- Mantenha sempre as lâminas de serra afiadas.
- Certifique-se de que o resguardo inferior se move suave e livremente.
- Nunca utilize a serra circular com o resguardo inferior fixo na posição aberta.
- Certifique-se de que o mecanismo de retração do sistema do resguardo funciona corretamente.
- Nunca utilize a serra circular com a lâmina da serra virada para cima ou para o lado.
- Certifique-se de que o material está livre de substâncias estranhas como pregos.
- Para o modelo C7SB3, o intervalo das lâminas de serra deve ser de 185 mm a 180 mm.
- Desligue a ficha da tomada antes de efetuar qualquer ajuste, reparação ou manutenção.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação a utilizar está em conformidade com os requisitos de alimentação especificados na placa de características do produto.
- Antes de a ferramenta ser conectada à tomada, certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF (Desligado).
Se a ficha for ligada a uma tomada com o interruptor de alimentação na posição ON, a ferramenta elétrica irá ligar imediatamente, o que pode causar uma acidente grave.
- Quando a área de trabalho é removida da fonte de alimentação, utilize uma extensão de espessura e capacidade nominal suficientes. A extensão deve ser mantida o mais curta possível.
- Uma vez que a lâmina da serra vai estender-se além da superfície inferior da madeira, coloque a madeira numa bancada ao cortar. Se um bloco quadrado for utilizado como uma bancada, escolha uma superfície nivelada para garantir que está bem estabilizado. Uma bancada instável vai resultar numa utilização perigosa. (Fig. 2)

Para evitar possíveis acidentes, certifique-se sempre de que a parte de madeira restante após cortar está bem fixa na posição.

- Se esta alavanca permanecer solta, vai criar uma situação muito perigosa. Fixe sempre minuciosamente. (Fig. 3)
- É muito perigoso permitir que a alavanca inclinada permaneça solta. Fixe sempre minuciosamente. (Fig. 4)
- Antes da operação de corte, familiarize-se com o material que vai cortar. Se o material a cortar gerar pó nocivos/tóxicos, certifique-se de que o saco de pó ou sistema de extração de pó adequado está bem ligado à saída de pó.
Use também a máscara de pó.
 - Antes de começar a serrar, certifique-se de que a lâmina da serra atingiu rotações de velocidade máxima.
 - Caso a lâmina da serra pare ou faça um ruído anormal, coloque imediatamente o interruptor na posição OFF.
 - Tenha sempre cuidado para evitar que o cabo de alimentação se aproxime da lâmina de serra rotativa.
 - Utilizar a serra circular com a lâmina da serra virada para cima ou para o lado é muito perigoso. Essas aplicações invulgares devem ser evitadas.
 - Ao cortar materiais, use sempre óculos de proteção.
 - Após concluir um trabalho, retire a ficha da tomada.
- Após ter instalado a lâmina da serra, volte a certificar-se de que a alavanca de bloqueio está bem fixa na posição indicada.
- Não utilize a ferramenta apenas com a função de soprador.
- Verifique se há cortes ou arranhões no cabo.
- Verifique o exterior e garanta que não existem danos.
- Use uma lâmina de serra com uma velocidade de rotação exibida igual ou maior do que a velocidade de rotação da ferramenta.
- Use uma lâmina de serra que se adapte a cada material de corte diferente.









NOMES DOS COMPONENTES (Fig. 1 – Fig. 14)




①	Gatilho	⑩	Alavanca inclinada	⑲	Madeira	⑳	Chave de barra hexagonal de 6 mm
②	Tampa da serra	⑪	Parafusos de orelhas para apertar a guia	⑳	Bancada de trabalho	㉑	Arruela (A)
③	Alavanca da guarda inferior	⑫	Medidor inclinado	㉒	Mola de Bloqueio	㉓	Quadrado
④	Parafuso M8	⑬	Tampa da escova	㉔	Linha pré-marcada	㉕	Parafuso Allen
⑤	Arruela (B)	⑭	Empunhadreira	㉖	Escala frontal a uma inclinação de 45°	㉗	Chave de barra hexagonal de 3 mm
⑥	Lâmina da serra	⑮	Alavanca de bloqueio	㉘	Escala frontal quando não inclinado		
⑦	Guarda da lâmina inferior	⑯	Placa de identificação	㉙	Alavanca (curta)		
⑧	Guarda	⑰	Alavanca	㉚	Colector de pó		
⑨	Base	⑱	Suporte do cabo	㉛	Parafuso M4		

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	C7SB3 : Serra circular
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Utilize sempre proteção para os olhos.
	Utilize sempre proteção para os ouvidos.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
V	Tensão nominal
	Profundidade de corte
P	Entrada de alimentação
n_0	Velocidade sem carga
	Peso (sem cabo)
I	Ligar
O	Desligar
	Desligue a ficha principal da tomada elétrica

	Soprador
	Ação proibida
	Ferramenta de classe II

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados abaixo.

- Lâmina da serra (Dia. 185 mm) (instalada na ferramenta)1
- Chave sextavada (instalada na ferramenta)1
- Guarda1
- Parafuso-borboleta1
- Mola de Bloqueio1
- Alavanca (curta)1
- Colector de pó1

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

Cortar vários tipos de madeira.

ESPECIFICAÇÕES

As especificações desta máquina estão listadas na tabela na página 73.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HIKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Ajustar a profundidade de corte	3	2
Ajustar o ângulo de inclinação	4	2
Regular o guia	5	2
Linha de corte	6	3
Usar o suporte do cabo	7	3
Montar o conjunto de recolha de pó	8	3
Funcionamento do interruptor*1	9	3
Desmontar a lâmina da serra	10	3
Corte (Não utilize a ferramenta apenas com a função de soprador).	11	4
Montar a lâmina da serra	12	4
Ajustar a base e a lâmina da serra para manter na perpendicular	13	5
Selecionar acessórios	—	74

*1 Antes de iniciar o trabalho, verifique se o interruptor liga (ON) e desliga (OFF) corretamente a ferramenta. Enquanto a ferramenta está conectado à tomada, certifique-se de que a serra para quando o interruptor é OFF (Desligado).

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

1. Inspeccionar a lâmina da serra

Uma vez que a utilização de uma lâmina de serra romba vai reduzir a eficiência e causar possíveis avarias do motor, afie ou substitua a ferramenta assim que detetar abrasão.

2. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

3. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 14)

O motor utiliza escovas de carvão que são peças consumíveis. Uma vez que uma escova de carvão excessivamente gasta pode resultar em problemas do motor, substitua as escovas de carvão por umas novas com o mesmo n.º de escova de carvão mostrado na imagem quando fica gasta ou quando se aproxima do "limite de desgaste" Ⓞ. Além disso, mantenha sempre as escovas de carvão limpas e certifique-se de que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

PRECAUÇÃO

Ao substituir escovas de carvão por novas, use sempre peças genuínas HIKOKI com o número (56) especificado no desenho.

4. Troca de escovas de carvão (Fig. 14)

Desmonte a proteção da escova com uma chave de fenda. As escovas de carvão podem, então, ser facilmente removidas.

5. Substituir o cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, isto tem de ser efetuado pelo fabricante deste agente de modo a evitar um risco de segurança.

6. Manutenção da unidade do motor

A bobinagem do motor é uma parte importante desta ferramenta. Evite danos e tenha cuidado para evitar o contacto com óleo de limpeza ou água.

Depois de 50 horas de uso, limpe o motor soprando nos orifícios de ventilação do compartimento do motor com ar seco de uma pistola de ar ou outra ferramenta (Fig. 15).

Pó ou acumulação de partículas no motor pode resultar em danos.

7. Inspeção e manutenção da guarda inferior

Certifique-se sempre de que a guarda da lâmina inferior se movimenta facilmente.

Em caso de mau funcionamento, repare imediatamente a guarda inferior.

Para a limpeza e manutenção, use uma pistola de ar ou outra ferramenta de sopro para limpar o espaço entre a guarda inferior e a tampa da engrenagem, bem como a peça de rotação da guarda inferior com ar seco (Fig. 15). Fazê-lo é eficaz para a emissão de aparas ou outras partículas.

A acumulação de aparas e outras partículas em torno da guarda inferior pode resultar em avaria ou danos.

AVISO

Para evitar inalação de pó ou irritação ocular, use óculos de proteção e uma máscara contra o pó ao utilizar uma pistola de ar ou outra ferramenta para limpar a guarda inferior, orifícios de ventilação ou outras peças do produto.

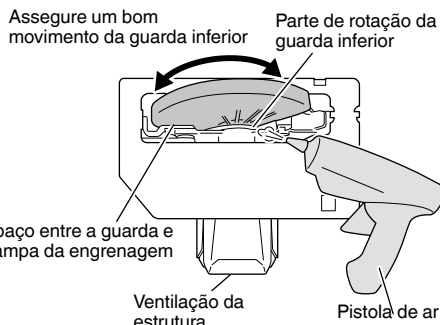


Fig. 15

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

GARANTIA

Garantimos que a HIKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HIKOKI.

Português

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 109 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 98 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A)

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Cortar aglomerado:

Valor de emissão de vibrações $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Incerteza K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.

Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Modelo	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0,436

A impedância máxima permitida do sistema Z_{max} está indicada na tabela acima. Determine em consulta com a autoridade de fornecimento, se necessário, que a ferramenta elétrica está ligada apenas a um fornecimento de Z_{max} ou menos.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Föriga eller mörlåsa arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.**
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.**
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.**
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller vatten.**
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.**
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.**
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.**
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.**
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.**
Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.**

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.**

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

- Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.**

På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

- Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.**

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

- Omtillbehöröranslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.**

Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.

- Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygssäkerhetsprinciper.**

En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.**

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

- Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.**

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

- Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget.**

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.**

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

- Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.**

Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

- Håll skärverktygen skarpa och rena.**

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skåreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

- Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.**

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

Svenska

- h) Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett.

Håla handtag och grepppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ALLA SÅGAR

Kapning

- a) **⚠ VARNING!**: Håll händerna borta från skärytan och sågklingen. Håll din fria hand på verktygets handtag eller på motorkåpan.

Om båda händerna håller i sågen kan de inte skadas av sågklingen.

- b) **Stick inte händerna under arbetsstycket.**

Klingskyddet kan inte skydda dig mot sågklingen under arbetsstycket.

- c) **Ställ in skärdjupet i förhållande till arbetsstyckets tjocklek.**

Minder än en hel tand av sågklingans tänder får vara synliga under arbetsstycket.

- d) **Håll aldrig arbetsstycket i dina händer eller över benet medan du skär. Fäst arbetsstycket i ett stabilt underlag.**

Det är viktigt att arbeta omsorgsfullt för att minimera risken att råka ut för personskador, att sågklingen fastnar och att tappa kontrollen.

- e) **Håll det elektriska verktyget vid isolerade grepppytor när du utför ett arbete där skärverktyget kan komma i kontakt med gömda kablar eller dess egen sladd.** Kontakt med en "ledande" ledning kommer också göra utsatta metalldelar på det elektriska verktyget "ledande" och ge operatören en stöt.

- f) **Använd alltid klyvstöd eller en rak styrlinjal vid klyvning.**

Detta förbättrar exaktheten vid klyvning och minskar risken för att sågklingen ska fastna.

- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och form (diamantformad kontra rund) med bågformade hål.** Klingor som inte passar till sågen roterar excentriskt och gör arbetet svårkontrollerat.

- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga brickor eller bultar.**

Brickorna och bultarna är specialdesignade för din såg för att ge bästa prestanda och säkerhet under arbetet

Orsaker för kast och tillhörande varningar

- bakslag är en plötslig reaktion på en fastklämd eller skev sågklinga, vilket leder till att en okontrollerad såg lämnar arbetsstycket och kastas mot användaren;
- när sågklingen kläms fast på grund av att virket nyper stannas sågklingen och motorns kraft förorsakar att verktyget kastas bakåt mot användaren;
- om sågklingen blir sned eller skev under användning, så kan tänderna vid sågklingans bakre del arbeta sig in i arbetsstyckets yta, vilket leder till att sågklingen lyfts upp ur sågskåran och kastas bakåt mot användaren.

Kast är resultatet när sågen används felaktigt och/eller felaktiga användningssätt eller villkor och kan undvikas genom att vidta vederbörliga försiktighetsåtgärder som visas nedan.

- a) **Ta ett fast grepp med båda händerna om sågen och håll armarna så att de kan ta emot kraften vid ett kast. Stå med kroppen på endera sidan om sågklingen, aldrig i linje med den.**

Ett kast kan leda till att sågen hoppar bakåt, men kraften kan kontrolleras av användaren om särskild försiktighet iakttas.

- b) **Släpp startknappen och håll sågen kvar i arbetsstycket tills att sågklingen har stannat helt, om sågklingen har fastnat eller om du av någon anledning vill avbryta ett skär.**

Försök aldrig att ta bort sågen från arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan sågklingen roterar då detta kan orsaka kast.

Undersök och vidta korrigerande åtgärder för att minska risken för bändning av sågklingen.

- c) **Inför omstart av sågen i ett arbetsstycke, centrera sågklingen i sågspåret så att sågens tänder inte sitter fast i materialet.**

Om sågklingen sitter fast kan den arbeta sig uppåt i arbetsstycket eller förorsaka ett bakslag när sågen startas igen.

- d) **Stötta upp stora skivor för att minska risken för kast och för att sågklingen kläms fast.**

Stora skivor har en benägenhet att bägna under sin egen vikt. Stöd måste därför placeras under skivan på båda sidor nära skärinjen och nära skivans kant.

- e) **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.**

Slöa eller felaktiga sågklingor åstadkommer smala spår, vilka kan orsaka stark friktion, att sågklingen fastnar och att ett kast sker.

- f) **Lässpakarna för sågdjup och fasjustering måste vara ordentligt åtdragna innan sågningen påbörjas.** Om sågklingans inställning ändras under sågning kan det leda till tvåra stopp eller kast.

- g) **Var extra försiktig när du sågar i existerande väggar eller andra blinda utrymmen.**

Den utskjutande sågklingen kan stöta på föremål som i sin tur förorsakar ett kast.

Klingskyddets funktion

- a) **Kontrollera före varje användning att klingskyddet fungerar som det ska. Använd inte sågen om klingskyddet inte rör sig fritt eller stängs omedelbart. Kläm aldrig fast klingskyddet i öppet läge.**

Om sågen har tappats av misstag kan skyddet ha blivit deformerat.

Ta i greppet och dra tillbaka klingskyddet samt kontrollera i alla vinklar och skärdjup att skyddet rör sig fritt och inte rör vid varken sågklingen eller någon annan del.

- b) **Kontrollera klingskyddets fjädring. Om skyddet och fjädern inte fungerar tillfredsställande, måste service utföras innan sågen används.**

Klingskyddet kan gå trögt på grund av skadade delar, klabbiga avlagringar eller fiberdamm.

- c) **Klingskyddet får endast dras tillbaka manuellt vid speciella arbetsmoment som inför "instick" och "girsågning". Dra tillbaka klingskyddet med handtaget och släpp sedan klingskyddet direkt när sågklingen kommer i kontakt med arbetsstycket.** Vid all annan sågning ska klingskyddet fungera automatiskt.

- d) **Se alltid till att klingskyddet täcker sågklingen innan sågen sätts ner på arbetsbänken eller golvet.**

En oskyddad, avstannande sågklinga leder till att sågen förflyttar sig bakåt och skär i allt som kommer i dess väg. Tänk på att det tar tid för sågklingen att stanna efter det att startknappen har släppts.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Använd endast bladdiameter angivet på maskinen.
2. Använd inga sliphjul.
3. Använd inte sågblad som är deformerade eller spruckna.
4. Använd inte blad av snabbstål.
5. Använd inte blad som inte motsvarar den karakteristik som specificeras i dessa instruktioner.
6. Stoppa inte sågbladen genom att anbringa tryck från sidan på skivan.
7. Se alltid till att sågbladen är vassa.
8. Se till att det nedre klingskyddet rör sig smidigt och fritt.
9. Använd aldrig cirkelsågen med klingskyddet fixerat i öppet läge.
10. Se till att skyddssystemets returmekanism fungerar på rätt sätt.
11. Såga aldrig med cirkelsågen när sågbladet är vänt uppåt eller åt sidan.
12. Se till att det inte finns främmande föremål såsom spikar och dylikt i arbetsstycket.
13. För modell C7SB3 bör sågbladet vara från 185 mm till 180 mm.
14. Dra ur kontakten ur nätuttaget innan du utför några inställningar, service eller underhåll.
15. Se till att strömkällan som används överensstämmer med effektkraven angivna på namnplåten på produkten.
16. Innan verktyget ansluts till fästet, se till att strömbrytaren är i läget OFF.
Om kontakten är ansluten till ett uttag medan strömbrytaren står i läge ON (på), kommer det elektriska verktyget att starta omedelbart vilket kan orsaka en allvarlig olycka.
17. När arbetsplatsen befinner sig långt från strömkällan använd en förlängningssladd som är tillräckligt tjock och klarar angiven effekt. Använd kortast möjliga förlängningssladd.
18. Lagg timret på arbetsbänken för sågning beroende på att bladet sågar igenom timret. Om du använder en fyrkantig kubb som arbetsbänk, skall du se till att underlaget under kubben är jämnt så att den står stadigt. En ostabil arbetsbänk kan vara orsak till olycksfall. **(Bild 2)**
För att undvika möjliga olyckor, se alltid till att den del som är kvar efter sågning är ordentligt fastsatt och hålls kvar på arbetsbänken.
19. Om spaken inte spänns fast kan en mycket farlig situation uppstå. Spänn den alltid ordentligt. **(Bild 3)**
20. Det är mycket farligt om lutningsspaken inte spänns fast. Spänn den alltid ordentligt. **(Bild 4)**
21. Kontrollera materialet du ska såga, före sågning. Om materialet som ska kapas kan utveckla skadligt eller giftigt damm, måste dammpåsen eller korrekt dammutsugningssystem vara tätt anslutet till dammutloppet.
Använd också dammasken.
 - Innan du börjar såga ska klingan ha uppnått fullt varvtal.
 - Om klingan skulle stoppa eller avge onormalt ljud under sågningen – stäng omedelbart AV sågen med strömbrytaren.
 - Skydda alltid nätsladden så att den inte kommer i närheten av den roterande sågklingan.
 - Att använda cirkelsågen med klingan riktad uppåt eller åt sidan är mycket farligt. Undvik sådan hantering.
 - Använd alltid skyddsglasögon när du sågar.
 - Dra ur nätsladden ur nätuttaget när du är klar med ditt arbete.
22. Kontrollera efter sågbladets montering att låsspaken har dragits åt ordentligt och i föreskriven position.
23. Använd inte verktyget med endast fläktfunktionen.
24. Kontrollera att det inte finns några hack eller repor i sladden.
25. Kontrollera utsidan och se till att det inte finns någon skada.
26. Använd en sågklinga med ett indikerat varvtal som är lika med eller högre än verktygets varvtal.
27. Använd en sågklinga som passar materialet du tänker såga i.












DELARNAS NAMN (Bild 1 – Bild 14)

①	Avtryckare	⑩	Lutningsspak	⑲	Timmer	⑳	6 mm insexnyckel
②	Sågkåpa	⑪	Vingbult med styrfäste	⑳	Arbetsbänk	㉑	Bricka (A)
③	Spak för klingskydd	⑫	Lutande mätare	㉑	Låsfjäder	⑳	Fyrkant
④	M8-bult	⑬	Borsthätta	㉒	Fördragen linje	㉑	Insexskruv
⑤	Bricka (B)	⑭	Handtag	㉓	Främre skala vid 45° lutning	㉒	3 mm insexnyckel
⑥	Sågblad	⑮	Låsspak	㉔	Främre skala vid vinkelrät inställning		
⑦	Undre skydd	⑯	Namnskylt	㉕	Spak (kort typ)		
⑧	Anslag (styrning)	⑰	Spak	㉖	Sågspånsamlare		
⑨	Basplatta	⑱	Kabelhållare	㉗	M4-skruv		

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	C7SB3 : Cirkelsåg
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Ha alltid ögonskydd.
	Bär alltid hörselskydd.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoptorna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
V	Märkspänning
	Skärdjup
P	In effekt
n₀	Tomgångsvarvtal
	Vikt (exkl. nätkabel)
I	Slå PÅ
O	Slå AV
	Koppla bort strömkabelkontakten från eluttaget
	Blåsare
	Förbjuden åtgärd
	Klass II verktyg

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade nedan.

- Sägblad (Diameter 185 mm) (monterad på verktyg) 1
- Sex kantnyckel (monterad på verktyg) 1
- Anslag (styrning) 1
- Vingbult 1
- Låsfjäder 1
- Spak (kort typ) 1
- Sägspånsamlare 1

Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålles.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Sågning av olika sorters trä.

TEKNISKA DATA

Tekniska data för maskinen återfinns i tabellen på sidan 73.

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Justering av skärdjup	3	2
Justering av lutningsvinkel	4	2
Justera stödet	5	2
Kaplinje	6	3
Använda kabelhållaren	7	3
Montering av dammupsamlaren	8	3
Startomkopplarens manövrering*1	9	3
Demontering av sågblad	10	3
Sågning (Använd inte verktyget med endast fläktfunktionen.)	11	4
Montering av sågblad	12	4
Justering av bottenplattans och sågbladets vinkelräthet	13	5
Val av tillbehör	—	74

*1 Innan arbetet påbörjas, kontrollera att brytaren korrekt slår verktyget PÅ och AV.

Medan verktyget är anslutet till fästet, se till att sågbladet stannar när strömbrytaren stängs AV.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

1. Kontroll av sågblad

Byt ut eller slipa sågbladet så snart det är slött eller slitet, eftersom användning av ett slött sågblad sänker arbetseffektiviteten och kan också resultera i motorns funktionsavbrott.

2. Kontroll av monteringssskruvar

Kontrollera alla monteringssskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvarig fara.

3. Kontroll av kolborstar (Bild 14)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. Byt alltid ut kolborsten mot en ny som har samma nummer ☉ som visas på bilden så snart den är sliten eller nära användningsgränsen ☉, eftersom en sliten kolborste kan vara orsak till motorfel. Se också till att kolborstarna är rena och rör sig fritt i kolhållarna.

FÖRSIKTIGT

Använd endast HiKOKIs kolborstar (detaljnr. på ritningen) som utbyteskolborstar.

4. Byte av kol (Bild 14)

Skruva bort "kolhatten" med en skruvmejsel och byt ut kolen.

5. Byte av nåtsladd

Om byte av nåtsladd är nödvändigt måste det göras av tillverkaren för att undvika säkerhetsrisker.

6. Underhåll av motorenhet

Motorlindningen är en viktig del av detta verktyg. Undvik skada och var noga med att undvika kontakt med rengöringsolja eller vatten.

Efter 50 timmars användning, rengör motorn genom att blåsa in i ventilationshålen i motorhuset med torr luft från en luftpistol eller annat verktyg (**Bild 15**).

Damm eller partikelansamling i motorn kan resultera i skador.

7. Kontroll och underhåll av klingskyddet

Se alltid till att klingskyddet rör sig smidigt.

Klingskyddet skall omedelbart repareras i händelse av felfunktion.

För rengöring och underhåll, använd en tryckluftspistol eller annat verktyg för att blåsa rent området mellan klingskyddet och drevkåpan samt den roterande delen med torr luft (**Bild 15**).

På detta sätt kan man enkelt avlägsna spån och annan smuts.

Ansamling av spån eller annan smuts runt klingskyddet kan resultera i felfunktion eller skada.

VARNING

För att undvika inandning av damm och ögonirritationer, ska du använda skyddsglasögon och ansiktsmask när du använder en tryckluftspistol eller ett annat verktyg för att rengöra klingskyddet, ventilationshålen eller andra delar av produkten.

Kontrollera att klingskyddet Klingskyddets roterande del rör sig smidigt

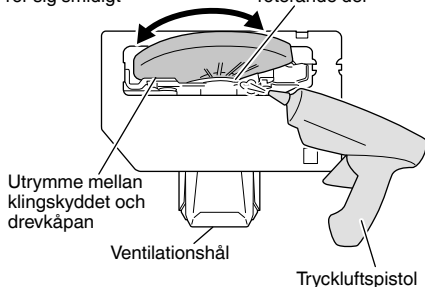


Bild 15

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 109 dB (A)

A-vägd ljudtrycksnivå: 98 dB (A)

Osäkerhet K: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN62841.

Vid kapning av spånskiva:

Vibrationsavgivning värde $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING

- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Modell	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0,436

Maximal tillåten systemimpedans Z_{max} listas i tabellen ovan. Rådfråga om nödvändigt den lokala elförsörjningsmyndigheten för att försäkra dig om att det elektriska verktyget är anslutet till en strömförsörjning med Z_{max} eller mindre.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes. Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj. Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser. Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC). Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet slutes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det. Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes. En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Pas på ikke at få overbalance. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen. Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Bær egnet påklædning. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis. Brug af støvsopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
 - Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovende pose for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.
- #### 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave. Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet. Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring. Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj. Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Glatte håndtag og gribeblader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) Service

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
 Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysisk svagelige personer.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ALLE SAVE

Skæreprocedurer

- a) **⚠ DANGER: Hold hænderne væk fra skæreamrådet og klingens. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset.**
 Hvis begge hænder bruges til at holde saven, kan du ikke skære dem på klingens.
- b) **Ræk ikke ned på undersiden af arbejdsemnet.**
 Afskærmningen kan ikke beskytte dig mod klingens under arbejdsemnet.
- c) **Juster skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.**
 Der skal være under en hel tand af klingens synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig arbejdsemnet i dine hænder, og læg det ikke hen over dine ben, mens der skæres. Fastgør arbejdsemnet på et stabilt underlag.**
 Det er vigtigt at understøtte emnet ordentligt for at mindske risikoen for, at kroppen er i vejen, klingens går i hak, eller at du mister kontrollen.
- e) **Hold fast i det elektriske værktøj på de isolerede gribeblader ved udførelse af en handling, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjult ledningsføring eller dets egen ledning.**
 Kontakt med en "strømførende" ledning kan også gøre synlige metaldele på det elektriske værktøj "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
- f) **Ved ripting skal du altid anvende et parrallelanslag eller et ligekantstyr.**
 Dette forbedrer skærenøjagtigheden og mindsker risikoen for, at klingens går i hak.
- g) **Anvend altid klinger med akselhuller i den korrekte størrelse og form (diamant i forhold til rund).**
 Klinger, der ikke passer til monteringshardwaren for saven, følger ikke savens bane og gør, at du mister kontrollen over saven.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller forkerte klingskiver eller bolte.**
 Klingskiverne og bolten blev designet specielt til din sav for optimal ydeevne og driftssikkerhed.

Årsager til tilbageslag og relaterede advarsler

- Tilbageslag er en pludselig reaktion på en klemt, fastsiddende eller skæv savklinge, der får en ukontrolleret sav til at løfte sig op og ud af arbejdsemnet og hen mod operatøren;
 - Når klingens kommer i klemme eller sidder fast, fordi savsnittet bliver for smalt, stopper klingens, og motorreaktionen driver værktøjet hurtigt tilbage mod operatøren;
 - Hvis klingens bliver snoet eller skævet i skæret, kan tænderne på bagkanten af klingens grave ind i overste overflade af træet og få klingens til at falde ud af kærven og springe tilbage mod operatøren.
- Tilbageslag er et resultat af misbrug af saven og/eller forkert driftshåndtering eller -betingelser og kan undgås ved at tage passende forholdsregler som angivet nedenfor.

- a) **Fasthold et stramt greb med begge hænder på saven, og placér dine arme, så du kan modstå tilbageslagets kraft. Placér din krop på hver side af klingens, men ikke i lige linje med den.**
 Tilbageslag kan få saven til at springe bagud, men tilbageslagets kraft kan kontrolleres af operatøren, hvis der tages passende forholdsregler.
- b) **Når klingens binder, eller når en savning af en eller anden grund afbrydes af den, skal du løsne udløseren og holde saven stille i materialet, indtil klingens stopper helt.**
Forsøg aldrig at fjerne saven fra emnet eller trække saven baglæns, mens klingens er i bevægelse, eller der kan forekomme tilbageslag.
 Foretag eftersyn og korrigerende handlinger for at fjerne årsagen til, at klingens binder.
- c) **Når du genstarter saven i arbejdsemnet, skal du placere savklingen midt i kærven, så savtakterne ikke sidder fast i materialet.**
 Hvis en savklinge binder, kan den svinge opad og slå tilbage fra arbejdsemnet, idet du genstarter saven.
- d) **Understøt store brædder for at mindske risikoen for, at klingens kommer i klemme og slår tilbage.**
 Store brædder har en tendens til at hænge under deres egen vægt. Støttende elementer skal anbringes under brættet på begge sider, tæt på skærelinjen og tæt på brættets kant.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.**
 Uslebne eller forkert indstillede klinger giver en smal kærve, der medfører høj friktion, en klinge, der binder og tilbageslag.
- f) **Låsehåndtagene til klingedybde og hældningsvinkel skal være stramt og sikkert spændte, før du saver.**
 Hvis klingejusteringen skifter under savning, kan det medføre, at klingens binder og slår tilbage.
- g) **Brug ekstra forsigtig, når du saver i eksisterende vægge eller andre blinde områder.**
 Den fremstående klinge skærer genstande, der kan medføre tilbageslag.

Funktion for nedre afskærmning

- a) **Kontrollér, at den nedre afskærmning er ordentligt lukket før hver anvendelse. Anvend ikke saven, hvis den nedre afskærmning ikke bevæger sig frit og lukker øjeblikkeligt. Spænd aldrig den nedre afskærmning op, og bind den ikke i den åbne position.**
 Hvis du kommer til at tabe saven, kan den nedre afskærmning blive bøjet.
 Hævd den nedre afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke rører ved klingens eller andre dele, i alle skærevinkler og -dybder.
- b) **Kontrollér funktionen af den nedre afskærmnings fjeder. Hvis afskærmningen og fjederen ikke fungerer ordentligt, skal der udføres serviceeftersyn af dem før brug.**

Dansk

Den nedre afskærmning kan fungere sløvt som følge af beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller ophobning af snavs.

- c) Den nedre afskærmning må kun trækkes tilbage manuelt ved særlige skæringer såsom "indstiksskæringer" og "sammensatte skæringer". Hæv den nedre afskærmning med tilbagetrækningshåndtaget, og så snart klingens rammer materialet, skal du slippe den nedre afskærmning.

Ved al anden savning skal den nedre afskærmning aktiveres automatisk.

- d) Hold altid øje med, at den nedre afskærmning dækker klingens, før du lægger saven på bænken eller gulvet. En ubeskyttet, efterløben klinge får saven til at gå baglæns og save i alt, den har i nærheden. Vær opmærksom på den tid, det tager for klingens at stoppe, efter at kontakten er sluppet.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

1. Brug kun klinge-diameter, som specificeret på maskinen.
2. Brug ikke nogen form for silbeskive.
3. Anvend ikke savklinger, der er deformerede eller revnede.
4. Anvend ikke savklinger af højhastighedsstål.
5. Anvend ikke savklinger, der ikke overholder de egenskaber, der er angivet i disse instruktioner.
6. Stop ikke savklinger ved tryk fra siden på skiven.
7. Hold altid savklingerne skarpe.
8. Sørg for, at den nedre afskærmning bevæger sig jævnt og frit.
9. Anvend aldrig rundsaven med dens nedre afskærmning fastsat i den åbne position.
10. Sørg for, at tilbagetrækningsmekanismen på afskærmningssystemet fungerer korrekt.
11. Anvend aldrig rundsaven, hvor savklingen vender opad eller til siden.
12. Sørg for, at materialet er fri for fremmedlegemer såsom søm.
13. Ved model C7SB3 skal savklingerækkevidden være fra 185 mm til 180 mm.
14. Frakobl stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, serviceeftersyn eller vedligeholdelse.
15. Sørg for, at strømkilden til anvendelse overholder strømkravene angivet på produktets typeskilt.
16. Før du tilslutter værktøjet til stikkontakten, skal du sørge for, at afbryderen er i positionen OFF (FRA). Hvis stikket er tilsluttet til en stikkontakt, mens afbryderen er i positionen TIL, går det elektriske værktøj i gang med det samme, hvilket kan medføre alvorlige ulykker.

17. Når arbejdsområdet fjernes fra strømkilden, skal du anvende en tilstrækkeligt tyk forlængerledning og med tilstrækkelig nominal kapacitet. Forlængerledningen bør holdes så kort som det praktisk er muligt.
18. Idet savklingen udvider sig op over tømmerets nedre overflade, skal du placere tømmeret på en arbejdsbænk ved skæring. Hvis der anvendes en firkantet blok som arbejdsbænk, skal du vælge et plant underlag for at sikre, at den stabiliseres ordentligt. En ustabil arbejdsbænk medfører farlig drift. (Fig. 2)
For at forebygge ulykker skal du altid sørge for, at den resterende del af tømmeret efter skæring er sikkert forankret eller holdt i position.
19. Hvis udløseren forbliver løsnet, vil det skabe en meget farlig situation. Spænd den altid grundigt. (Fig. 3)
20. Det er meget farligt at lade håndtaget til hældning være løs. Spænd det altid grundigt. (Fig. 4)
21. Forud for skæring skal du kontrollere materialet, du skal save i. Hvis materialet forventes at udsende skadelig/giftig støv, skal du sørge for, at støvposen eller et egnet udsugningssystem til støv tilsluttes ordentligt til støvudledningen.
Bær desuden støvmaske.
 - Før du begynder at save, skal du bekræfte, at savklingen har opnået omdrejning ved fuld hastighed.
 - Hvis savklingen stopper eller udsender unormal støj under drift, skal du omgående slå kontakten FRA.
 - Pas altid på, at netledningen ikke kommer i nærheden af savklingen i bevægelse.
 - Anvendelse af en rundsav, hvor savklingen vender opad eller til siden er meget farligt. Sådanne ualmindelige anvendelser bør undgås.
 - Ved skæring af materialer skal du altid bære beskyttelsesbriller.
 - Når du har fuldført en opgave, skal du trække stikket ud af stikkontakten.
22. Når du har monteret savklingen, skal du igen bekræfte, at låsehåndtaget er spændt sikkert i den foreskrevne position.
23. Brug ikke værktøjet med kun blæserfunktion.
24. Kontrollér, at der ikke er hakker eller ridser i ledningen.
25. Kontrollér værktøjet udvendigt og sørg for, at der ikke er skader.
26. Anvend en savklinge med en vist rotationshastighed, der er lig med eller højere end rotationshastigheden for værktøjet.
27. Anvend en savklinge, der passer til hver type skæremateriale.


BETEGNELSER FOR DELE (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Afbryder	⑩	Håndtag til hældning	⑲	Tømmer	⑳	6 mm sekskantnøgle
②	Savdæksel	⑪	Vingebolt til fastgøring af skinne	⑳	Arbejdsbænk	㉑	Spændeskive (A)
③	Håndtag til nedre afskærmning	⑫	Vinkelmåler	㉑	Lås fjeder	⑳	Firkant
④	M8-bolt	⑬	Børstehætte	㉒	Markeringslinje	㉓	Sætskrue til sekskantet fatning
⑤	Spændeskive (B)	⑭	Håndtag	㉓	Frontskala ved 45 ° hældning	㉔	3 mm sekskantnøgle
⑥	Savklinge	⑮	Låsehåndtag	㉔	Frontskala ved ingen hældning		
⑦	Nedre skærmlade	⑯	Navneplade	㉕	Udløser (kort type)		
⑧	Anslag	⑰	Udløser	㉖	Støvsuger		
⑨	Grundplade	⑱	Ledningsholder	㉗	M4-skrue		

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	C7SB3 : Rundsav
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Brug altid beskyttelsesbriller.
	Brug altid høreværn.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
V	Nominal spænding
	Skæredybde
P	Strømeffekt
n ₀	Hastighed uden belastning
	Vægt (uden ledning)
I	Slå rundsav TIL
O	Slå rundsav FRA
	Kobl det primære stik fra stikkontakten
	Blæser
	Forbudt handling
	Klasse II værktøj

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet i nedenstående.

- Savklinge (Dia. 185 mm) (monteret på værktøj).....1
- Sekskantet Skruenøgle (monteret på værktøj).....1
- Anslag.....1
- Vingebolt.....1
- Lås fjeder.....1
- Udløser (kort type).....1
- Støvsuger.....1

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSE

Skæring af forskellige typer træ.

SPECIFIKATIONER

Denne maskines specifikationer er opstillet i tabellen på side 73.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Justering af skæredybden	3	2
Justering af hældningsvinklen	4	2
Regulering af styr	5	2
Skærelinje	6	3
Anvendelse af ledningsholderen	7	3
Montering af støvsamlersæt	8	3
Betjening af kontakt*1	9	3
Afmontering af savklinge	10	3
Skæring (brug ikke værktøjet med kun blæserfunktion).	11	4
Montering af savklingen	12	4
Justering af basen og savklingen for at opretholde vinkelretthed	13	5
Valg af tilbehør	—	74

*1 Før påbegyndelse af arbejdet skal du sørge for, at afbryderen slår værktøjet TIL og FRA på korrekt måde. Mens værktøjet er sat i stikkontakten, skal du sikre dig, at savklingen stopper, når kontakten slås FRA.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

1. Eftersyn af savklingen

Idet anvendelse af sløve savklinger forringer effektiviteten og medfører mulig funktionsfejl i motoren, skal du slibe eller udskifte savklingen, så snart du opdager slid.

2. Eftersyn af monteringsskrueerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskrueer, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skrueerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

3. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 14)

Maskinen anvender kulstofbørster, som er sliddele. Da en udslidt kulstofbørste kan forårsage maskinskade, skal du udskifte kulstofbørsterne med nye, der har samme kulbørstenr. Ⓣ som vist på figuren, når de er slidt ned til eller er tæt på "slidgrænsen" Ⓣ. Hold desuden altid kulstofbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i børsteholderne.

FORSIGTIG

Når kulbørsterne skiftes ud med nye, skal der altid anvendes originale HiKOKI kulbørster med det nummer, som er specificeret i tegningen.

4. Udskiftning af kulbørster (Fig. 14)

Afmonter børstehætten med en kærvskruetrækker. Kulbørsten kan herefter nemt fjernes.

5. Udskiftning af netledning

Hvis det er nødvendigt at udskifte netledningen, skal det gøres af producenten af denne af sikkerhedsmæssige årsager.

6. Vedligeholdelse af motorenhed

Motorviklingen er en vigtig del af dette værktøj. Undgå beskadigelse, og vær omhyggelig med at undgå kontakt med renseolie eller vand.

Efter 50 timers brug rengøres motoren ved at blæse ind i ventilationshullerne i motorens kabinet med tør luft fra en luftpistol eller et andet værktøj (Fig. 15).

Støv eller partikelophobning i motoren kan medføre skader.

7. Eftersyn og vedligeholdelse af nedre afskærmning

Sørg altid for at den nedre afskærmning bevæger sig jævnt.

I ethvert tilfælde af funktionsfejl, skal du straks reparere den nedre afskærmning.

Ved eftersyn og vedligeholdelse, skal du bruge luftpistol eller andet værktøj til at blæse med tør luft, for at rengøre mellemrummet mellem den nedre afskærmning og tandhjulsafskærmningen, såvel som de bevægelige dele af den nedre afskærmning (Fig. 15).

Dette er effektivt til fjernelse af spåner eller andre partikler.

Ophobning af spåner eller andre partikler omkring den nedre afskærmning, kan resultere i funktionsfejl eller beskadigelse.

ADVARSEL

For at undgå indånding af støv eller øjenirritation, skal du bruge beskyttelsesbriller og støvmaske, når der bruges luftpistol eller andet værktøj til at rengøre den nedre afskærmning, ventilationshuller eller andre dele af produktet.

Sørg for jævn bevægelighed af den nedre afskærmning Roterende del af nedre afskærmning

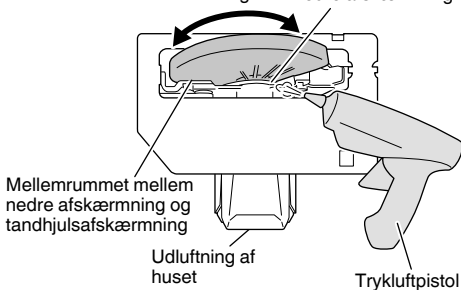


Fig. 15

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 109 dB (A)

Det afmålte A-vægtede lydtrykniveau: 98 dB (A)

Usikkerhed K = 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841.

Skæring af spånplader:

Vibrationsudsendelsesværdi $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

Den angivne totale vibrationsværdi er blevet målt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

○ Vibrationsudsendelsen under faktisk brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede totalværdi alt efter, hvordan værktøjet anvendes.

○ For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

Model	Z _{max} (ohm)
C7SB3	0,436

Maksimalt tilladte Z_{max} for systemimpedans er opstillet i ovenstående tabel. Bestem om nødvendigt i samråd med forsyningsmyndigheden, at det elektriske værktøj kun tilsluttes til forsyningen Z_{max} eller derunder.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger.

Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet må passe med vegguttaket.** Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.** Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.** Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr.** Ha alltid på deg vernebriller.
Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklisliske vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

- Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet.** Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.

- Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
- Ikke strekk eller len deg for langt.** Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Kle deg ordentlig.** Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
- Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvsopsamler kan redusere støvelaterede farer.
- Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
En uforsiktig handling kan på påbrøden av et sekund forårsake alvorlige personskader.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Ikke overbelast elektroverktøyet.** Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
- Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøyet som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
- Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøyet.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utlignelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør.** Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

Norsk

- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**

Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Service

- a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**

Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelige personer.

Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøyet oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALLE SAGER

Frengangsmåte for skjæring

- a) **⚠ FARE: Hold hender unna skjæreområdet og -bladet. Hold den andre hånden på hjelpehåndtaket, eller motorhuset.**

Hvis du holder begge hendene på sagen, kan de ikke skjære seg på bladet.

- b) **Ikke grip mot undersiden av arbeidsstykket.**

Vernet kan ikke beskytte deg fra bladet under arbeidsstykket.

- c) **Juster skjæredybde til tykkelsen på arbeidsstykket.** Mindre enn en full tann fra sagbladet skal synes under arbeidsstykket.

- d) **Du må aldri holde arbeidsstykket i hendene eller legge det over beinet når du skjærer. Fest arbeidsstykket til en stabil plattform.**

Det er viktig å støtte arbeidet skikkelig for å minimere eksponering av kroppen, sammenbinding av blader eller tap av kontroll.

- e) **Hold elektroverktøyet på isolerte gripeoverflater når du utfører en operasjon, hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte kabler eller egen kabel.**

Berøring med en strømførende ledning vil gjøre at det også går strøm gjennom eksponerte metalldele i elektroverktøyet og kan gi brukeren elektrisk støt.

- f) **Ved kløyving må du alltid bruke et kløyvegjerde eller rettkantet styreskinne.**

Dette øker nøyaktigheten til skjæringen og reduserer og risikoen for sammenbinding av blader.

- g) **Bruk alltid blader med riktig størrelse og form (diamant vs. rund) på akselhullet.**

Blader som ikke passer med monteringsstutstyret til sagen vil gå skjevt, som forårsaker tap av kontroll.

- h) **Bruk aldri skadet eller gale bladskyllere eller bolter.** Bladskyllerne og boltene er spesielt laget til din sag, for å sikre optimal ytelse og brukssikkerhet.

Tilbakeslag årsaker og beslektede advarsler

- tilbakeslag er en plutselig reaksjon til et sagblad som er kommet i klemme, satt seg fast eller forskjøvet. Dette gjør at en ukontrollert sag løftes opp, ut av arbeidsstykket og mot brukeren;
- når bladet sitter i klemme eller har satt seg fast idet sagsnittet lukkes ned, stopper bladet og motorreaksjonen dytter enheten raskt bakover mot brukeren;
- hvis bladet blir vridd eller feiljustert i kuttet, kan tennene på den bakre kanten av bladet grave seg inn i toppflaten på treverket slik at bladet klatrer ut av sagsnittet og hopper tilbake mot brukeren.

Tilbakeslag inntreffer som følge av feil bruk av sagen og/eller uriktig fremgangsmåte og dårlige betingelser for betjening. Det kan unngås ved å ta de nødvendige forholdsregler, slik de er beskrevet nedenfor.

- a) **Hold sagen godt med begge hender og legg armene slik at de kan motstå kreftene fra tilbakeslaget. Plasser kroppen på hver side av bladet, men ikke i en rett linje fra bladet.**

Tilbakeslag kan gjøre at sagen hopper bakover, men kreftene fra tilbakeslaget kan kontrolleres av brukeren dersom man tar nødvendige forholdsregler.

- b) **Når bladet låses, eller hvis du skulle avbryte skjæringen, slipper du avtrekkeren og holder sagen i ro i materialet inntil bladet har stanset helt opp. Prøv aldri å fjerne sagen fra treverket eller å trekke sagen bakover mens bladet er i bevegelse. Dette kan føre til tilbakeslag.**

Undersøk årsaken til at bladene låser seg og gjør nødvendige tiltak for å korrigere forholdene.

- c) **Når du skal begynne å sage i arbeidsstykket igjen, plasser sagbladet i sentrum av sagsnittet slik at sagtennene ikke sitter i treverket.**

Dersom et sagblad låser seg, kan det vandre oppover eller slå tilbake fra arbeidsstykket idet du starter opp sagen.

- d) **Sikre store plater for å minimere risikoen for at bladet kommer i klemme og slår tilbake.**

Store plater har lett for å sige under sin egen vekt. Du må plassere støtter under platen på begge sider, nær skjærelinjen og platekanten.

- e) **Ikke bruk sløve eller skadde blader.**

Bruk av uslippte blader eller blader som er satt inn feil, vil gi et smalt sagsnitt, som vil føre til overdreven friksjon, låsing av bladet og tilbakeslag.

- f) **Spakene som brukes til å låse bladdybden og justeringen av skråkanten, må være stramt sikret før du begynner å skjære.**

Hvis bladets justering endres mens du skjærer, kan det føre til at bladet låser seg eller tilbakeslag.

- g) **Vær ekstra forsiktig når du sager i eksisterende vegger eller andre blindområder.**

Det utstikkende bladet kan skjære i gjenstander, noe som kan forårsake tilbakeslag.

Nedre vern

- a) **Kontroller at det nedre vernet er forsvarlig lukket før hvert bruk. Ikke bruk sagen dersom det nedre vernet ikke beveger seg fritt og lukkes øyeblikkelig. Du må aldri klemme det nedre vernet åpent eller binde det fast.**

Dersom du skulle miste sagen i bakken, kan det nedre vernet bli bøyd.

Løft det nedre vernet med inntrekksspaken og pass på at det beveger seg fritt og ikke berører bladet eller andre deler i alle vinkler og skjæredybder.

- b) **Kontroller funksjonen til fjæren i det nedre vernet. Dersom vernet og fjæren ikke fungerer skikkelig, må de til service før bruk.**

Det nedre vernet kan bevege seg tregt på grunn av skader på deler, gummiavleiringer eller opphopning av skrot.

- c) **Det nedre vernet kan kun trekkes inn manuelt ved spesielle kutt, som "dypskjæring" og "sammensatte kutt". Hev det nedre vernet med inntrekksspaken. Så snart bladet begynner å skjære inn i treverket, må du slippe det nedre vernet.**

Ved andre typer skjæring skal det nedre vernet fungere automatisk.

- d) **Kontroller alltid at det nedre vernet dekker bladet før du legger sagen ned på benken eller gulvet.**

Dersom bladet er ubeskyttet mens det går på tomgang, vil sagen vandre bakover og skjære gjennom alt som ligger i veien. Vær oppmerksom på tiden det tar for bladet å stanse etter at du har sluppet bryteren.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

1. Bruk kun bladdiameteren som er angitt på maskinen.
2. Ikke bruk et grovt hjul.
3. Ikke bruk deformerte eller sprukne sagblader.
4. Ikke bruk sagblader laget av hurtigstål.
5. Ikke bruk sagblader som ikke følger kjennetegnene beskrevet i disse instruksene.
6. Ikke stans sagbladene ved å klemme skiven fra siden.
7. Hold alltid sagbladene skarpe.
8. Sørg for at det nedre vernet beveger seg jevnt og fritt.
9. Bruk aldri sirkelsagen med det nedre vernet festet i åpen posisjon.
10. Sørg for at inntrekkingsmekanismen til vernesystemet fungerer som det skal.
11. Bruk aldri sirkelsagen med sagbladet vendt oppover eller til siden.
12. Sørg for at treverket er fritt for fremmedlegemer, slik som spikere.
13. For modell C7SB3 skal rekkevidden til sagbladene være mellom 185 mm til 180 mm.
14. Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du foretar justeringer, service eller vedlikehold.
15. Sørg for at strømkilden som skal brukes er i overensstemmelse med strømkravene som er angitt på produktets navneplate.
16. Pass på at strømbryteren er i OFF-posisjonen før du koplek verktøyet til stikkkontakten. Dersom støpslet er koblet til en stikkontakt mens strømbryteren står på PÅ, vil elektroverktøyet umiddelbart begynne å kjøre, noe som kan forårsake alvorlige ulykker.
17. Når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden, må du bruke en skjøteledning med tilstrekkelig tykkelse og kapasitet. Skjøteledningen bør være så kort som det lar seg gjøre.
18. Siden sagbladet skjærer forbi den nedre kanten på tømmeret, må du plassere tømmeret på en arbeidsbenk når du skjærer. Dersom du bruker en firkantet blokk som arbeidsbenk, velger du flatt terreng for å sikre at den er stabil. En ustabil arbeidsbenk gjør det farlig å jobbe med verktøyet. (Fig. 2) For å unngå mulige uhell må du alltid passe på at delen av tømmeret som blir igjen etter skjæring holdes på plass eller er forsvarlig forankret.
19. Dersom denne spaken er løs, vil det skape en svært farlig situasjon. Pass alltid på å spenne den helt. (Fig. 3)
20. Det er svært farlig å la hellingsvinkelspaken være løs. Pass alltid på å spenne den helt. (Fig. 4)
21. Kontroller materialet du skal skjære før du begynner. Hvis du forventer at skjærematerialet vil gi fra seg skadelig / giftig støv, må du passe på at støvsekken eller andre egnede støvfjerningssystemer er koblet til støvuttaket skikkelig. Bruk også støvmasken.
 - Kontroller at sagbladet roterer med full hastighet før du begynner å skjære.
 - Dersom sagbladet stanser eller gir fra seg unormale lyder under bruk, må du straks skru AV bryteren.
 - Pass alltid på at strømkabelen ikke kommer i nærheten av det roterende sagbladet.
 - Det er svært farlig å bruke sirkelsagen med sagbladet vendt oppover eller til siden. Unngå å bruke sagen på denne ualminnelige måten.
 - Bruk alltid vernebriller når du skjærer.
 - Trekk støpslet ut av stikkkontakten når du er ferdig med en skjæreoppgave.
22. Kontroller at låsespaken er forsvarlig flyttet til foreskrevet posisjon etter at du har festet sagbladet.
23. Ikke bruk verktøyet med bare viftefunksjonen.
24. Kontroller at det ikke er hakk eller riper i kabelen.
25. Undersøk utsiden og kontroller at den ikke er skadet.
26. Bruk et sagblad med en angitt rotasjonshastighet lik eller høyere enn rotasjonshastigheten til verktøyet.
27. Bruk et sagblad som egner seg til alle de forskjellige skjærematerialene.











NAVN PÅ DELER (Fig. 1 – Fig. 14)

①	Strømbryter	⑩	Hellende spak	⑲	Tømmer	⑳	6 mm sekskantnøkkel
②	Sagdeksel	⑪	Skinnefestete vingebolt	⑳	Arbeidsbenk	㉑	Underlagsskive (A)
③	Nedre vernespak	⑫	Skrå måler	㉑	Låsfjær	㉒	Firkant
④	M8-bolt	⑬	Børstelokk	㉒	Forhåndsmerket linje	㉓	Sekskantede skruer for stikkontakt
⑤	Underlagsskive (B)	⑭	Håndtak	㉓	Fremre skala ved 45° helling	㉔	3 mm sekskantnøkkel
⑥	Sagbladet	⑮	Låsespak	㉔	Fremre skala uten helling		
⑦	Nedre vern	⑯	Typeskilt	㉕	Spak (kort type)		
⑧	Fører	⑰	Spak	㉖	Støvsamler		
⑨	Fot	⑱	Ledningsholder	㉗	M4-skrue		

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	C7SB3 : Sirkelsag
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ha alltid på deg vernebriller.
	Bruk alltid hørselsvern.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfall! I overholdelse av EU-direktiv 2002/96/EF om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
	Merkespenning
	Skjæredybde
	Strømbehov
	Tomgangshastighet
	Vekt (uten kabel)
	Slå PÅ
	Slå AV
	Koble hovedstøpslet fra det elektriske uttaket
	Vifte
	Utlirådelig betjeningsmåte
	Klasse II verktøy

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp nedenfor.

○ Sagbladet (Dia. 185 mm) (montert på verktøyet)	1
○ Hex. Skiftenøkkel (montert på verktøyet)	1
○ Fører	1
○ Vingebolt.....	1
○ Låsfjær.....	1
○ Spak (kort type)	1
○ Støvsamler.....	1

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

ANVENDELSE

Skjæring av forskjellige tretyper.

SPESIFIKASJONER

Spesifikasjonen til denne maskinen er i listet opp i tabellen på side 73.

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Justere skjæredybden	3	2
Justere hellingsvinkelen	4	2
Regulere føreskinnen	5	2
Skjærelinje	6	3
Bruke ledningsholderen	7	3
Montere støvsamlersett	8	3
Bryterbruk*1	9	3
Ta av sagbladet	10	3
Skjæring (Ikke bruk verktøyet med bare viftedekselet.)	11	4
Montering av sagbladet	12	4
Justere basen og sagbladet slik at de står vinkelrett	13	5
Valg av tilbehør	—	74

*1 Før du begynner arbeidet, sjekker du at riktig bruk av bryteren slår verktøyet PÅ og AV.

Når du har koplet verktøyet til stikkkontakten, må du kontrollere at sagbladet stanser når du slår AV bryteren.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON



1. Inspisere sagbladet

Da bruk av sløve verktøy vil forringe effektiviteten og føre til mulig feilfungerende motor, bør sagbladet slipes eller byttes ut så snart slitasjen blir merkbar.

2. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Hvis du unnlater å gjøre dette, kan det oppstå alvorlig fare.

3. Inspeksjon av kullbørstene (Fig. 14)

Motoren har karbonbørster, dette er forbruksdeler. Da en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer, må en kullbørste skiftes ut med en kullbørste med samme kullbørstenummer , som vist på figuren, når den blir helt nedslitt eller begynner å nærme seg "slitegrensen" . I tillegg må du alltid holde karbonbørstene rene og passe på at de blir fritt innenfor børsteholderne.

FORSIKTIG

Når kullbørstene skiftes ut med nye, må det bare benyttes originale kullbørster fra HiKOKI med nummer som spesifisert på tegningen.

4. Skifting av kullbørster (Fig. 14)

Demonter børstedekselet. Deretter kan kullbørstene tas enkelt ut.

5. Bytte nettkabel

Hvis det er nødvendig å skifte ut nettkabelen, må dette gjøres av produsenten for å unngå sikkerhetsfarer.

6. Vedlikehold av motorenheten

Motorrotasjonen er en viktig del av dette verktøyet. Unngå å skade den og sørg for å unngå kontakt med oljerens eller vann.

Etter 50 timers bruk, rengjør motoren ved å blåse inn i ventilasjonshullene til motorhuset med tørr luft fra en trykkluftpistol eller et annet verktøy (Fig. 15).

Opphopning av støv eller partikler i motoren kan føre til skader.

7. Inspisere og vedlikeholde nedre vern

Kontroller alltid at det nedre vernet beveger seg jevnt. I tilfelle funksjonsfeil må det nedre vernet repareres umiddelbart.

For rengjøring og vedlikehold, bruk en trykkluftpistol eller annet verktøy til å rengjøre mellomrommet mellom girdekslet og roterende del av det nedre vernet med tørr luft (Fig. 15).

Dette er effektivt for utslipp av spon og andre partikler. Avskallinger eller andre partikler som samles opp rundt det nedre vernet kan føre til funksjonsfeil eller skade.

ADVARSEL

For å forhindre inhalering av støv eller øyeirritasjoner, bruk vernebriller og en støvmaske når du bruker en trykkluftpistol eller annet verktøy til å rengjøre det nedre vernet, ventilasjonshull eller andre deler av produktet.

Forsikre deg om at det nedre Roterende del av det vernet beveger seg jevnt nedre vernet

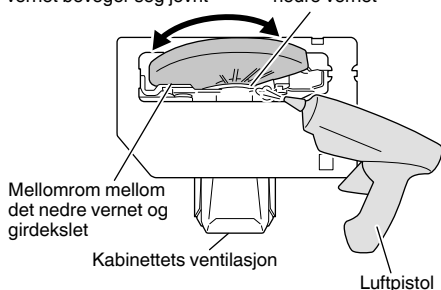


Fig. 15

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841 og ISO 4871.

Målt A-veid lyd effekt nivå: 109 dB (A)

Målt A-veid lyd trykknivå: 98 dB (A)

Usikkerhet K = 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN62841.

Skjære kartong:

Vibrasjon emisjonsverdi $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.

Den kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.

ADVARSEL

- Vibrasjonsemisjonen under bruk av elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

Modell	Z _{max} (Ohm)
C7SB3	0,436

Maksimalt tillatte systemimpedans Z_{max} er oppgitt i tabellen ovenfor. Bestem i samråd med leverandørmyndigheten, hvis nødvendig, at den maskinen er koblet til kun en tilførsel av Z_{max} eller mindre.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠️ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkautumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu ”sähkötyökalu”-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat syyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.**
Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.**
Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannna tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.**
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoitusn mukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
 - Estä koneen tahaton käynnistyminen.**
Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtälähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.
 - Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyörylään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalu on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyssisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
 - Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.**
Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtälähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoinnista.**
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.**
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

h) Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Huolto

a) Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Näin sähkötyökalu pysyy turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaaat henkilöt poissa laitteen lähetyviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

TURVALLISUUSOHJEET KAIKILLE SAHOILLE

Leikkaustoimenpiteet

a) **⚠ VAARA:** Pidä kädet poissa sahausalueelta ja terästä. Pidä toinen käsi etukahvalla tai moottorin rungolla.

Jos pidät sahasta molemmilla käsilläsi, terä ei pääse leikkaamaan niitä.

b) **Älä kurota työkappaleen alapuolelle.**

Suojaus ei pysty suojaamaan sinua terältä työkappaleen alapuolella.

c) **Säädi leikkausvyövyssä sahattavan materiaalin paksuuden mukaiseksi.**

Työkappaleen alapuolelta tulisi näkyä enimmillään hampaan verran sahanterää.

d) **Älä koskaan pidä työkappaletta käsissäsi tai jalan päällä leikkauksen aikana. Kiinnitä työkappale vakaalle alustalle.**

Työkalu on tärkeää tukea asianmukaisesti keholle aiheuttuvien vaarojen, terän kiinnittarttumisen tai hallinnan menettämisen minimoimiseksi.

e) **Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tarttumapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkaustyökalu voi osua pilossa olevaan sähköjohtoon tai työkalun omaan johtoon.**

Kontakti jännitteeseen johtoon saa myös työkalun paljastetut metalliosat jännitteiseksi ja tämä voi aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

f) **Puun syitä pitkin sahattaessa käytä aina sahausohjainta tai suorareunaista ohjainta.**

Tämä parantaa sahausksen tarkkuutta ja vähentää terän kiinnittarttumisen riskiä.

g) **Käytä teriä aina oikeankokoisilla ja -muotoisilla jyrshintuurnan rei'illä (vinoneliö/pyöreä).**

Terät, jotka eivät vastaa sahan kiinnitysliitaitteita eivät toimi keskiänsuussa, mikä aiheuttaa kontrollin menetyksen.

h) **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai vääriä terän aluslaattoja tai pulttia.**

Terän aluslaatat ja pultti on suunniteltu erityisesti sahaasi varten optimaalisen suoritusastason ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi.

Takapotkun syitä ja siihen liittyviä varoituksia

- Takapotku on puristuksiin jääneen, juuttuneen tai väärin kohdistetun sahanterän aiheuttama äkillinen reaktio, joka saa sahan nousemaan hallitsemattomasti ylös ja ulos työkappaleesta kohti käyttäjää;
- Kun terä jää puristuksiin tai juuttuu leikkauskohdan sulkeutuessa, terä pysähtyy ja moottorin reaktio ajaa laitteen nopeasti taaksepäin käyttäjää kohti;
- Jos terä väännyty tai on kohdistettu väärin leikkauskohdassa, terän takareunassa olevat hampaat voivat pureutua puun yläpintaan saaden aikaan terän nousun halkaisusta ja hypähdyksen taaksepäin kohti käyttäjää.

Takapotku johtuu työkalun väärinkäytöstä ja/tai vääristä käyttötoimenpiteistä- tai olosuhteista, ja se voidaan välttää asianmukaisilla varotoimenpiteillä, jotka on kuvattu alla.

a) **Pidä molemmin käsin tiukasti kiinni sahasta ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkua. Pidä vartalo terän jommallakummalla puolella, mutta ei samassa linjassa terän kanssa.**

Takapotku voi saada terän pomppaamaan taaksepäin, mutta voit vastustaa takapotkua, jos pidät huolta asianmukaisista varotoimista.

b) **Jos terä jää kiinni tai sahaaminen jostain syystä keskeytetään, vapauta laukaisin ja pidä terä liikkumattomana materiaalissa, kunnes se pysähtyy kokonaan.**

Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työkappaleesta tai vetää sahaa taaksepäin terän liikkeessä tai seurauksena voi olla takapotku.

Jos terä juuttuu kiinni, selvitä syy ja tee tarvittavat korjaustoimenpiteet.

c) **Kun käynnistät sahan uudelleen työkappaleessa, aseta terä keskelle halkaisua siten, etteivät terän hampaat ole kiinni materiaalissa.**

Jos terä juuttuu kiinni, se voi ponnahtaa ylös tai aiheuttaa takapotkun, kun saha käynnistetään uudelleen.

d) **Tue suuret paneelit terän kiinnijäämis- ja takapotkuriskin minimoimiseksi.**

Suuret paneelit painuvat helposti oman painonsa voimasta. Paneelin kummallekin puolelle, lähelle leikkauslinjaa ja lähelle paneelin reunaa, pitää laittaa tuet.

e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.**

Teroitamattomat tai väärin asetetut terät aiheuttavat kapean halkaisun, mikä aiheuttaa liiallista kitkaa, terän tarttumisen ja takapotkun.

f) **Terän syyvyyden ja vinouden säädön lukitusvipujen on oltava tiukalla ja kunnolla kiinni ennen sahaamista.**

Jos terän säätö muuttuu sahaamisen aikana, se voi aiheuttaa terän kiinnijäämisen ja takapotkun.

g) **Ole erityisen varovainen, kun sahaat vanhoja seinäiä tai muita umpinaisia kohteita.**

Sisääntyöntyvä terä voi osua kohteisiin, jotka aiheuttavat takapotkun.

Alasuojuksen toiminta

a) **Tarkista aina ennen käyttöä, että alasuojuus sulkeutuu oikein. Älä käytä sahaa, jos alasuojuus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan sido tai kiinnitä alasuojusta auki-asentoon.**

Jos saha vahingossa putoaa, alasuojuus voi taipua.

Nosta alasuojuus kokoonvedettävää kahvaa käyttämällä ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa terää eikä muita osia missään leikkauskulmassa tai -syyvydessä.

b) **Tarkista alasuojuksen jousen toiminta. Jos alasuojuus ja jousi eivät toimi oikein, ne on huollettava ennen käyttöä.**

Vaurioituneet osat, pihkakerrostumat tai kerääntynyt lika voivat hidastaa alasuojuksen toimintaa.

c) **Alasuojuus voidaan vetää taakse käsin vain erityissahausten, kuten ”upotussahausten” tai ”sekasahausten”, yhteydessä. Nosta alasuojuus sisään vedettävää kahvaa käyttämällä ja vapauta alasuojuus heti kun terä uppoo materiaaliin.**

Kaikessa muussa sahauskassa alasuojuksen pitää antaa toimia automaattisesti.

d) **Varmista aina, että alasuojuus peittää terän, ennen kuin asetat sahan höyläpenkille tai lattialle.**

Suojaamaton, liukuva terä saa sahan kulkemaan taaksepäin ja sahaamaan kaiken sen tielle tulevan materiaalin. Muista, että terän pysähtyminen vie jonkin verran aikaa kytkimen vapauttamisen jälkeen.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

1. Käytä vain terää, jonka halkaisija on laitteelle määritetyn kokoinen.
2. Älä käytä hiomalaikkaa.
3. Älä käytä teriä, jotka ovat epämuodostuneita tai murtuneita.
4. Älä käytä teriä, jotka on valmistettu pikateräksestä.
5. Älä käytä sahanteriä, jotka eivät ole yhdenmukaisia näissä ohjeissa esitettyjen ominaisuuksien kanssa.
6. Älä pysäytä sahanterää painamalla sitä sivulle.
7. Pidä terät aina terävinä.
8. Varmista, että alasuojus liikkuu helposti ja vapaasti.
9. Älä koskaan käytä pyörösahaa niin, että sen alasuojus on kiinnitetty auki-asentoon.
10. Varmista, että alasuojuksen sisäänvetomekanismi toimii oikein.
11. Älä koskaan käytä pyörösahaa, jonka terä osoittaa ylöspäin tai sivulle.
12. Varmista, ettei sahattavassa materiaalissa ole vieraita aineita, kuten nauloja.
13. Mallissa C7SB3 sahanterien halkaisijan tulee olla 185 – 180 mm.
14. Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin muutat säätöjä tai teet huoltotoimenpiteitä.
15. Varmista, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimilaatan osoittama jännite.
16. Varmista ennen työkalun kytkemistä pistorasiaan, että virtakytkin on OFF-asennossa.
Jos pistoke liitetään pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä, työkalu alkaa välittömästi toimia, mikä voi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
17. Jos työskentelyalue sijaitsee kaukana virtalähteestä, käytä tarpeeksi paksua jatkojohtoa, jossa on riittävä nimelliskapasiteetti. Käytä mahdollisimman lyhyttä jatkojohtoa.
18. Koska terä ulottuu sahattavan puutavaran alapinnan ulkopuolelle, sijoita puutavara työpenkille, kun sahaat. Jos käytät työpenkinä kuution mallista kappaletta, sijoita se tasaiselle alustalle pitääksesi sen vakaana. Epävakaan työpenkin käyttäminen on vaarallista. **(Kuva 2)**
Onnettomuuksien välttämiseksi varmista aina, että sahaamisen jälkeen jäljelle jäävä puutavaran osa on kiinnitetty kunnolla paikoilleen.
19. On erittäin vaarallista, jos vipu jää kiristämättä. Kiinnitä se aina huolellisesti. **(Kuva 3)**
20. On erittäin vaarallista antaa kallistusvivun olla löysällä. Kiinnitä se aina huolellisesti. **(Kuva 4)**
21. Varmista sahattava materiaali ennen kuin aloitat sahaamisen. Jos sahattava materiaalista irtoaa haitallista/myrkyllistä pölyä, varmista, että pölypussi tai asianmukainen pölynsuodatusjärjestelmä on tiukasti liitetty pölynpoistoaukkoon.
Käytä lisäksi hengityssuojaa.
 - Ennen kuin alat sahata, varmista, että terä on saavuttanut täyden kierrosnopeuden.
 - Jos terä pysähtyy tai pitää outoa ääntä käytön aikana, kytke virta heti pois päältä.
 - Pidä aina huoli siitä, ettei virtajohto pääse lähelle pyörivää terää.
 - On erittäin vaarallista käyttää pyörösahaa, jonka terä osoittaa ylöspäin tai sivulle. Sahaa ei pitäisi koskaan käyttää tällä tavalla.
 - Kun sahaat, käytä aina suojalaseja.
 - Kun lopetat työskentelyn, irrota pistoke pistorasiasta.
22. Kun olet kiinnittänyt terän, varmista uudelleen, että lukitusvipu on kunnolla paikoillaan edellä kuvatussa asennossa.
23. Älä käytä työkalua vain puhallintoiminnolla.
24. Tarkista, ettei johdossa ole viiltoja tai naarmuja.
25. Tarkista ulkopuoli ja varmista, ettei siinä ole vaurioita.
26. Käytä sahanterää, jonka näytetty pyörimisnopeus on yhtä suuri tai isompi kuin työvälineen pyörimisnopeus.
27. Käytä sahanterää, joka sopii kulloisellekin eri leikkausmateriaalille.

















OSIEN NIMET (Kuva 1 – Kuva 14)

①	Kytkimen laukaisin	⑩	Kallistusvipu	⑲	Puutavara	⑳	6 mm kuusioavain
②	Terän suojus	⑪	Ohjaimen kiinnittimen siipipultti	⑳	Työstöpöytä	㉑	Välilevy (A)
③	Alasuojuksen vipu	⑫	Kallistusmita	㉑	Lukkojousi	㉒	Neliö
④	M8-pultti	⑬	Tulppa	㉒	Ennalta merkitty viiva	㉓	Kuusiohylysarjan ruuvi
⑤	Välilevy (B)	⑭	Kahva	㉓	Etuasteikko 45° kallistuksessa	㉔	3 mm kuusioavain
⑥	Sahanterä	⑮	Lukitusvipu	㉔	Etuasteikko, kun kallistusta ei ole		
⑦	Alempi suojus	⑯	Nimilevy	㉕	Vipu (lyhyt)		
⑧	Ohjain	⑰	Vipu	㉖	Pölynkerääjä		
⑨	Runko	⑱	Johdon pidike	㉗	M4-ruuvi		

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	C7SB3 : Pyörösaaha
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Käytä aina suojalaseja.
	Käytä aina kuulosuojaimia.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöstävälliseen kierrätyslaitokseen.
	Nimellisjännite
	Leikkaussyvyys
	Virtatulo
	Tyhjäkäyntinopeus
	Paino (ilman johtoa)
	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ
	Irrota pistoke pistorasiasta
	Puhallin
	Kiellettyä toimintaa
	Luokan II työkalu

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää alla luetellut varusteet.

- Sahanterä (Halk. 185 mm) (kiinnitetty työkaluun)..... 1
- Kuusio avain (kiinnitetty työkaluun)..... 1
- Ohjain 1
- Siipipultti 1
- Lukkojousi 1
- Vipu (lyhyt)..... 1
- Pölynkerääjä 1

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

SOVELLUKSET

Puun leikkaaminen.

TEKNISET TIEDOT

Koneen tekniset tiedot luetellaan sivulla 73 olevassa taulukossa.

HUOM

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Leikkaussyvyuden säätäminen	3	2
Kallistuskulman säätäminen	4	2
Ohjaimen säätäminen	5	2
Leikkauslinja	6	3
Johdon pidkkeen käyttäminen	7	3
Pölynkerääjän asentaminen	8	3
Kytkimen käyttö*1	9	3
Sahanterän irrottaminen	10	3
Leikkaus (Älä käytä työkalua vain puhallintoiminnolla.)	11	4
Sahanterän kiinnittäminen	12	4
Jalustan ja terän säätäminen vaakasuoraan linjaan	13	5
Varusteiden vaihtaminen	—	74

*1 Tarkista ennen työn aloittamista, että kytkin oikein käytettynä kytkee työkalun päälle ja pois päältä. Kun työkalu on kytketty pistorasiaan, varmista, että sahanterä pysähtyy kytkimen ollessa pois päältä.

HUOLTO JA TARKASTUS

1. Sahanterän tarkistaminen

Koska tylsä sahanterä ei toimi tehokkaasti ja saattaa vahingoittaa moottoria, teroita tai vaihda terä heti kun havaitset sen kuluneen.

2. Kiinnitysruuvien tarkistaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

3. Hiiliharjojen tarkistus (Kuva 14)

Moottorissa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kulunut hiiliharja voi aiheuttaa moottorihäiriötä, vaihda hiiliharjat uusin harjoihin, joilla on kuvassa näkyvä hiiliharjanumero ②, kun hiiliharja on kulunut kulumisrajaan ③ asti tai sen lähelle. Huolehdi lisäksi hiiliharjojen puhtaudesta ja varmista, että ne liikkuvat vapaasti harjapitimiissä.

HUOMAUTUS

Kun vaihdat hiiliharjat uusiin, käytä aina aitoja HiKOKI-hiiliharjoja, joissa on numero osoitettu piirroksessa.

4. Hiiliharjan vaihto (Kuva 14)

Irrota hiiliharja ruuvitaltalla. Hiiliharja on sitten helposti irrotettavissa.

5. Sähköjohdon vaihtaminen

Jos sähköjohto täytyy vaihtaa, turvallisuusvaaran välttämiseksi sen voi tehdä vain johdon valmistaja.

6. Moottoriyksikön huolto

Moottorin käämi on tämän työkalun tärkeä osa. Varo, ettet vahingoita käämiä, ja vältä kosketusta puhdistusöljyyn tai veteen.

Puhdista moottori 50 käyttötunnin jälkeen puhaltamalla kuivaa ilmaa moottorin kotelon tuuletusaukoihin paineilman tai muun työkalun avulla (**Kuva 15**).

Pölyn tai hiukkasten kertyminen moottoriin voi aiheuttaa vaurioita.

7. Alasuojuksen tarkastaminen ja huoltaminen

Varmista aina, että alasuojus liikkuu helposti.

Korjaa alasuojus heti, jos sen toimintaan tulee jokin häiriö.

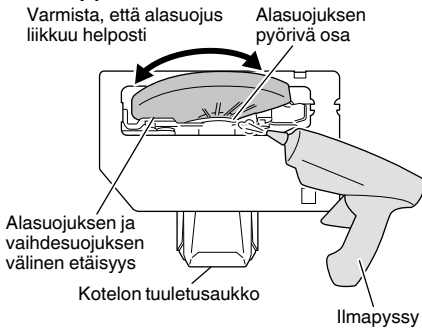
Käytä puhdistukseen ja huoltoon paineilmaa. Puhdista alasuojuksen ja vaihdusuojuksen välinen tila sekä alasuojuksen pyörivä osa puhaltamalla kuivaa ilmaa (**Kuva 15**).

Tällä tavalla saat poistettua tehokkaasti lastut ja muut roskat.

Jos alasuojuksen ympärille kerääntyy lastuja tai muita roskia, se voi aiheuttaa toimintahäiriön tai vaurioita.

VAROITUS

Kun puhdistat paineilmailla alasuojusta, tuuletusaukkoja tai muita tuotteen osia, käytä suojalaseja ja hengityssuojainta estääksesi pölyn hengittämisen tai silmä-ärsytyksen.



Kuva 15

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja värinästä

Mittausarvot on määritetty EN62841-standardin mukaisesti ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteinen ääniteho: 109 dB (A)

Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 98 dB (A)

Epävarmuus K: 3 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia.

Värinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN62841-standardin mukaisesti määritettyinä.

Lastulevyyn leikkaaminen:

Värähtelyemissioarvo $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Epävarmuus K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standarditestausten menetelmien mukaisesti, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.

Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Värähtelyemissioarvo voi poiketa annetusta kokonaisarvosta sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen.
- Määritä käyttäjä suojaavat varoitimet, jotka perustuvat arvioituun altistumiseen varsinaisessa käyttötilanteessa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen käyntiajan lisäksi).

HUOM

Koska HiKOKI kehittää tuotteitaan jatkuvasti, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Malli	Z _{max} (ohmi)
C7SB3	0,436

Järjestelmän suurimmat sallitut impedanssit Z_{max} on listattu yllä olevassa taulukossa. Selvitä tarvittaessa viranomaismääräyksistä, että sähkötyökalu on kytketty vain määritetyn Z_{max}-arvoon tai pienempään.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακοπή ασφαλείας

- a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.

Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- a) Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.

- c) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώστε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

- d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- e) Μην τεντώνετε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

- g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.

- h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.

Μια απρόσθετη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

Ελληνικά

- b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.**
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.**
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.**
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.
- h) **Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.**
Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- 5) **Σέρβις**
- a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Διαδικασίες κοπής

- a) **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από την λεπίδα. Φροντίστε να έχετε το άλλο σας χέρι στην βοηθητική λαβή ή το προστατευτικό κάλυμμα του κινητήρα.

Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια δεν κινδυνεύετε να κοπίτε από τη λεπίδα.

- b) **Μην σκubέτε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.**
Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- c) **Ρυθμίστε το βάθος κοπής με βάση το πάχος του τεμαχίου εργασίας.**
Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από δόντι της λεπίδας.
- d) **Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας το τεμάχιο εργασίας που κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση.**
Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το κομμάτι με το οποίο εργάζεστε για να ελαχιστοποιείτε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα της λεπίδας ή την απώλεια ελέγχου.
- e) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές, όταν πραγματοποιείτε μια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα μη εμφανές σύρμα ή με το καλώδιο του.**

Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- f) **Όταν πριονίζετε να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κάλυμμα κοπής ή οδηγό.**
Με αυτόν τον τρόπο βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος να μπλοκάρει η λεπίδα.
- g) **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες με αξονικές οπές κατάλληλου μεγέθους και σχήματος (ρόμβος ή κύκλος).**
Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν στα σημεία προσαρμογής του πριονιού κινούνται έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- h) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια.**
Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή απόδοση με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.

Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές προειδοποιήσεις

- η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από μάγκωμα, μπλοκάρισμα ή λάθος ευθυγραμμισμένη λεπίδα, προκαλώντας το ανασήκωμα του πριονιού και την απομάκρυνση του από το τεμάχιο εργασίας προς την πλευρά του χειριστή,
- όταν η λεπίδα είναι πιασμένη ή μπλοκαρισμένη σφίχτά στο κλείσιμο της εγκοπής ακινητοποιείται και εξαιτίας της αντίδρασης του κινητήρα το εργαλείο κινείται απότομα προς τα πίσω, προς την πλευρά του χειριστή,
- εάν η λεπίδα παραμορφωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της μέσα στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λεπίδας μπορεί να σκάψουν την επάνω πλευρά του ξύλου και να προκαλέσουν έξοδο της λεπίδας από την εγκοπή και αναπήδηση προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή των παρακάτω προφυλάξεων.

- a) **Κρατάτε σφίχτά και με τα δύο σας χέρια το πριόνι και τοποθετήστε τους βραχίονες σας με τέτοιο τρόπο ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μια από τις δύο πλευρές της λεπίδας όχι όμως στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα.**
Η ανάκρουση μπορεί να κάνει το πριόνι να αναπηδά, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελέγχονται από τον χειριστή αν έχουν ληφθεί οι απαραίτητες προφυλάξεις.

- b) Όταν η λεπίδα κολλήσει ή όταν διακόψετε τη κοπή για οποιονδήποτε λόγο αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέσα μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα. Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το σημείο της εργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται ακόμη καθώς μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Ελέγξτε και εκτελέστε τις απαραίτητες ενέργειες για να διορθώσετε το πρόβλημα που προκαλεί το μπλοκάρισμα της λεπίδας.
- c) Όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία το πριόνι με το τεμάχιο εργασίας, φροντίστε να κεντράρετε τη λεπίδα μέσα στην εγκοπή έτσι ώστε δόντια της λεπίδας να μην είναι μπλοκαρισμένα μέσα στο υλικό. Εάν η λεπίδα κολλήσει, ενδέχεται να σκωθεί ή να προκληθεί ανάκρουση του τεμαχίου εργασίας μόλις το πριόνι θεθεί εκ νέου σε λειτουργία.
- d) Να στηρίζετε τα μεγάλα κομμάτια ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο να πιστεί η λεπίδα και να προκληθεί ανάκρουση. Τα μεγάλα κομμάτια λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Τα στηρίγματα θα πρέπει να τοποθετούνται και στις δύο πλευρές του ξύλου κοντά στην γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του.
- e) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες. Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή προκαλώντας υπερβολικές τριβές, μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.
- f) Οι μοχλοί κλειδώματος βάθους και κλίσης κοπής πρέπει να είναι σφικμένοι και ασφαλισμένοι πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πριόνι. Εάν οι ρυθμίσεις της λεπίδας αλλάξουν κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα της λεπίδας και ανάκρουση.
- g) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πριονίζετε σε υπάρχοντες τοίχους ή σε άλλες κρυμμένες περιοχές. Η προσεγγούσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.

Λειτουργία του κάτω προστατευτικού καλύμματος

- a) Ελέγξτε εάν ο κάτω προφυλακτήρας είναι καλά κλεισμένος πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην στερεώνετε ή δένετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στην ανοικτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα ενδέχεται να στραβώσει. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα με τη λαβή ανύψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή κάποιο άλλο σημείο σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.
- b) Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού καλύμματος. Εάν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν κανονικά θα πρέπει να επιδιορθωθούν πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι. Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να κινείται αργά λόγω κάποιου κατεστραμμένου τμήματος.
- c) Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να τραβηχτεί με το χέρι μόνο σε περιπτώσεις ειδικών κοπών όπως «βαθείς κοπές» και «σύνθετες κοπές». Ανασηκώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιώντας τη λαβή σύμπτυξης και μόλις η λεπίδα εισχωρήσει στο υλικό, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα πρέπει να απελευθερωθεί.

- Σε όλες τις άλλες εργασίες το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
- d) Πριν ακουπήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο πάντα να φροντίζετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να καλύπτει τη λεπίδα. Μια μη καλυμμένη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω και θα κόβει ότι βρίσκεται στο δρόμο της. Να έχετε υπόψη σας το χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει η λεπίδα αφού ελευθερωσετε το διακόπτη.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε μόνο την διάμετρο λεπίδας που αναφέρεται στο μηχανήμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τροχό ακονίσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε παραμορφωμένες ή ραγισμένες πριονωτές λεπίδες.
- Μην χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες από ασάλη ταχείας κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε πριονωτές λεπίδες που δεν συμμορφώνονται με τα χαρακτηριστικά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μην σταματάτε τις πριονωτές λεπίδες εφαρμόζοντας πλευρική πίεση στο δίσκο.
- Πάντοτε να διατηρείτε τις πριονωτές λεπίδες κοφτερές.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται ομαλά και ελεύθερα.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το δισκοπρίνο με το κάτω προστατευτικό κάλυμμα ανοιχτό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ανάκλησης του συστήματος του προφυλακτήρα λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το δισκοπρίνο με τη πριονωτή λεπίδα προς τα επάνω ή στο πλάι.
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.
- Για το μοντέλο C7SB3, το εύρος των πριονωτών λεπίδων πρέπει να κυμαίνεται από 185 mm έως 180 mm.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την υποδοχή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.
- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ισχύος που θα χρησιμοποιηθεί συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ισχύος που προβλέπονται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Πριν το εργαλείο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Εάν το βύσμα έχει συνδεθεί με κάποια υποδοχή όσο ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται σε θέση ON, το ηλεκτρικό εργαλείο θα ξεκινήσει να λειτουργεί άμεσα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατύχημα.
- Όταν ο χώρος εργασίας δεν διαθέτει κάποια πηγή ισχύος χρησιμοποιείτε κάποιο καλώδιο επέκτασης επαρκούς πάχους και ονομαστικής ισχύος. Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να διαθέτει το κατάλληλο μήκος προκειμένου να εξυπηρετεί το σκοπό σας.
- Όταν η πριονωτή λεπίδα περνάει από την κατώτερη επιφάνεια του ξύλου, τοποθετείτε το ξύλο σε ένα πάγκο κοπής κατά την εργασία σας. Εάν ως πάγκος κοπής χρησιμοποιείται κάποιο τετράγωνο κομμάτι, τοποθετήστε το στο έδαφος για να βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί με ασφάλεια. Ένα ασταθές πάγκος κοπής θα δημιουργήσει κινδύνους για την εργασία σας. (Εικ. 2)

Για να αποφύγετε κάποιο πιθανό ατύχημα πάντα να φροντίζετε το κομμάτι του ξύλου που απομένει μετά την κοπή να στερεώνεται ή να παραμένει στη θέση του.

Ελληνικά

19. Εάν ο μοχλός παραμείνει χαλαρός, θα προκληθεί μια πολύ επικίνδυνη κατάσταση. Πάντα να το στερεώνετε με προσοχή. **(Εικ. 3)**
20. Είναι πολύ επικίνδυνο εάν ο Κεκλιμένος μοχλός παραμείνει χαλαρός. Πάντα να το στερεώνετε με προσοχή. **(Εικ. 4)**
21. Πριν ξεκινήσετε την εργασία κοπής σταθεροποιήστε το υλικό που πρόκειται να κόψετε. Εάν το υλικό που πρόκειται να κοπεί αναμένεται να δημιουργήσει επικίνδυνες/τοξικές σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης ή το σύστημα εξαγωγής σκόνης συνδέεται καλά με την έξοδο σκόνης.
Φοράτε τη μάσκα σκόνης επιπρόσθετα.
- Πριν την έναρξη του πριονίσματος βεβαιωθείτε ότι η πριονωτή λεπίδα βρίσκεται σε ταχύτητα πλήρους ταχύτητας.
 - Σε περίπτωση η πριονωτή λεπίδα σταματήσει ή ακουστεί κάποιος ασυνήθιστος θόρυβος κατά τη λειτουργία γυρίστε άμεσα το διακόπτη στην θέση OFF.
 - Πάντα να φροντίζετε το καλώδιο ρεύματος να μένει μακριά από την περιστρεφόμενη πριονωτή λεπίδα.
- Η χρήση δισκοπρίονου με τη πριονωτή λεπίδα στραμμένη προς τα πάνω ή στο πλάι είναι επικίνδυνη. Τέτοιες μη συνηθισμένες εφαρμογές θα πρέπει να αποφεύγονται.
 - Κατά την κοπή υλικών να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
 - Όταν τελειώνετε την εργασία σας να βγάζετε το φιν από την υποδοχή.
22. Αφού τοποθετήσετε την πριονωτή λεπίδα βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης έχει τοποθετηθεί σταθερά στην καθορισμένη θέση.
23. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη λειτουργία του φυσητήρα.
24. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εγκοπές ή γρατσουνιές στο καλώδιο.
25. Ελέγξτε το εξωτερικό μέρος και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βλάβη.
26. Χρησιμοποιήστε μια λεπίδα πριονιού με εμφανιζόμενη ταχύτητα περιστροφής ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου.
27. Χρησιμοποιήστε μια λεπίδα πριονιού που να ταιριάζει σε κάθε διαφορετικό υλικό κοπής.





ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 1 – Εικ. 14)




①	Σκανδάλη	⑩	Κεκλιμένος μοχλός	⑲	Ξυλεία	⑳	Εξάγ. κλειδί 6 mm
②	Κάλυμμα λεπίδας	⑪	Οδηγός συνδετήρα χειροβίδας	⑳	Πάγκος εργασίας	㉑	Ροδέλα (A)
③	Μοχλός κάτω προφυλακτήρα	⑫	Κεκλιμένο μανόμετρο	㉑	Κλειδώμα Ελατηρίου	㉒	Τετράγωνο
④	Μπουλόνι M8	⑬	Κάλυμμα καρβουνακιού	㉒	Προσημειωμένη γραμμή	㉓	Εξάγ. βίδα υποδοχής
⑤	Ροδέλα (B)	⑭	Χερούλι	㉓	Μπροστινή κλίμακα σε κλίση 45 °	㉔	Εξάγ. κλειδί 3 mm
⑥	Πριονωτή Λεπίδα	⑮	Μοχλός ασφάλισης	㉔	Μπροστινή κλίμακα, όταν δεν είναι κεκλιμένη		
⑦	Κάτω προφυλακτήρας	⑯	Πινακίδα	㉕	Μοχλός (κοντός)		
⑧	Οδηγός	⑰	Μοχλός	㉖	Συλλογέα σκόνης		
⑨	Βάση	⑱	Εξάρτημα συγκράτησης καλωδίου	㉗	Βίδα M4		

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	C7SB3 : Δισκοπρίονο
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.
	Πάντα φοράτε προστατευτικά ακοής.

	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/ 96/ ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
V	Ονομαστική τάση
	Βάθος κοπής
P	Ισχύς εισόδου
η₀	Ταχύτητα Ρελαντί
	Βάρος (χωρίς καλώδιο)

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Ρύθμιση του βάθους κοπής	3	2
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης	4	2
Ρύθμιση του οδηγού	5	2
Γραμμή κοπής	6	3
Χρήση του εξαρτήματος συγκράτησης	7	3
Τοποθέτηση του σετ συλλογής σκόνης	8	3
Λειτουργία διακόπτη*1	9	3
Αφαίρεση της πριονωτής λεπίδας	10	3
Κοπή (Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη λειτουργία του φυσητήρα.)	11	4
Τοποθέτηση της Πριονωτής Λεπίδας	12	4
Ρύθμιση της βάσης και της πριονωτής λεπίδας για την διατήρηση της καθετότητας.	13	5
Επιλογή εξαρτημάτων	—	74

*1 Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τη διακόπτης, ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το εργαλείο. Ενώ το εργαλείο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού σταματά όταν ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος.







ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

- 1. Έλεγχος της πριονωτής λεπίδας**
Επειδή με τη χρήση το εργαλείο θα γίνεται λιγότερο κοφτερό, γεγονός που θα μειώσει την αποτελεσματικότητά του και θα προκαλέσει ενδεχόμενη κακή λειτουργία του κινητήρα, ακονίστε ή αντικαταστήστε τη πριονωτή λεπίδα όταν παρατηρήσετε φθορά.
- 2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης**
Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.
- 3. Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 14).**
Ο κινητήρας χρησιμοποιεί ανθρακικές ψήκτρες που είναι αναλώσιμα μέρη. Εφόσον μια υπερβολικά φθαρμένη ανθρακική ψήκτρα μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του κινητήρα, αντικαταστήστε την με μια νέα που διαθέτει τον ίδιο αριθμό Ⓞ με αυτόν που αναφέρεται στην εικόνα όταν φθαρεί ή πλησιάζει το «όριο φθοράς» Ⓞ. Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τις ανθρακικές ψήκτρες καθαρές και φροντίζετε να ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στους συγκρατητήρες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επανατοποθέτηση των καινούργιων καρβουνικών, πάντοτε να χρησιμοποιείτε αυθεντικά καρβουνάκια HiKOKI με σειριακό αριθμό που προσδιορίζεται στο διάγραμμα.

- 4. Αντικατάσταση των καρβουνικών (Εικ. 14)**
Αποσυνδέστε τα καλύμματα των καρβουνικών με ένα κατασβίδι εγκοπώμενης κεφαλής. Τα καρβουνάκια μπορούν μετά να αφαιρεθούν εύκολα.
- 5. Αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος**
Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον κατασκευαστή του αντιπρόσωπου προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος.

	Ενεργοποίηση
	Απενεργοποίηση
	Αποσυνδέστε το βασικό φως από την ηλεκτρική έξοδο
	Φυσητήρας
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Εργαλείο Κλάσης II

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται κατωτέρω.

- Πριονωτή Λεπίδα (Διαμ. 185 mm) (τοποθετημένη στο εργαλείο).....1
- Εξάγ. Κλειδί (τοποθετημένη στο εργαλείο).....1
- Οδηγός.....1
- Φτερωτό μπουλόνι.....1
- Κλειδίωμα Ελατηρίου.....1
- Μοχλός (κοντός).....1
- Συλλογέα σκόνης.....1

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Κοπή διαφόρων τύπων ξύλου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος εμφανίζονται στον Πίνακα στην σελίδα 73.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

6. Συντήρηση της μονάδας κινητήρα

Η περιέλιξη του κινητήρα είναι ένα σημαντικό μέρος αυτού του εργαλείου. Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς και να είστε προσεκτικοί για να αποφύγετε την επαφή με λάδι ή νερό.

Μετά από 50 ώρες χρήσης, καθαρίστε τον κινητήρα φυσώντας μέσα στις οπές εξαερισμού του περιβλήματος του κινητήρα με ξηρό αέρα από ένα πιστόλι αέρος ή άλλο εργαλείο (Εικ. 15).

Σκόνη ή συσώρευση σωματιδίων στον κινητήρα μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

7. Επιθεώρηση και συντήρηση του κάτω προφυλακτήρα

Πάντα να επιβεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας κινείται ομαλά.

Στην περίπτωση που υπάρξει οποιαδήποτε δυσλειτουργία, επισκευάστε αμέσως τον κάτω προφυλακτήρα.

Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, χρησιμοποιήστε έναν εκτοξευτήρα αέρα ή άλλο εργαλείο για καθαρισμό με αέρα του χώρου ανάμεσα στον κάτω προφυλακτήρα και το κάλυμμα ταχυτήτων, καθώς και του τμήματος περιστροφής του κάτω προφυλακτήρα με στεγνό αέρα (Εικ. 15).

Αυτό είναι αποτελεσματικό για την εκτόξευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων.

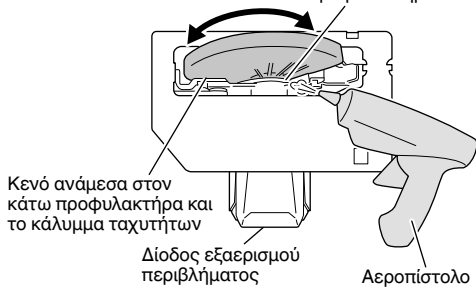
Η συσώρευση ρινισμάτων ή άλλων σωματιδίων γύρω από τον κάτω προφυλακτήρα ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης ή ερεθισμό των ματιών, φορέστε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα κατά της σκόνης κατά τη χρήση αεροπίστολου ή άλλου εργαλείου όταν καθαρίζετε τον κάτω προφυλακτήρα, τις οπές εξαερισμού ή άλλα μέρη του προϊόντος.

Διασφαλίστε την ομαλή κίνηση του κάτω προφυλακτήρα

Τμήμα περιστροφής του κάτω προφυλακτήρα



Εικ. 15

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A: 109 dB (A)

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A: 98 dB (A)

Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841

Κοπή μοριοσανίδας:

Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 3,4 \text{ m/s}^2$

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

○ Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.



○ Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

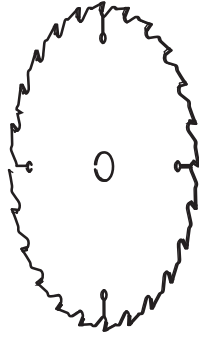
Μοντέλο	Z _{max} (Ωμ)
C7SB3	0,436

Μέγιστη επιτρεπόμενη εμπέδηση του συστήματος Τα Z_{max} αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα. Καθορίστε σε διαβούλευση με την αρχή τροφοδοσίας, εάν είναι απαραίτητο, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι συνδεδεμένο μόνο με παροχή Z_{max} ή μικρότερη.

		C7SB3
V		(110, 230) V ~
	90°	62 mm
	45°	47,5 mm
P		1670 W (110 V), 1710 W (230 V)
n ₀		6000 min ⁻¹
		4,3 kg



324597



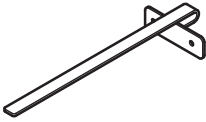
302412



333556



324662



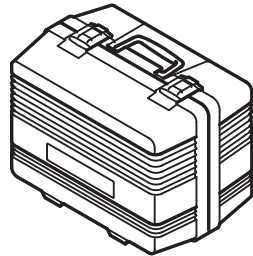
302691



872422



372757



372756

<p>English</p> <p><u>GUARANTEE CERTIFICATE</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<p>Português</p> <p><u>CERTIFICADO DE GARANTIA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor)
<p>Deutsch</p> <p><u>GARANTIESCHEIN</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln) 	<p>Svenska</p> <p><u>GARANTICERTIFIKAT</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr ② Serienr ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress)
<p>Français</p> <p><u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<p>Dansk</p> <p><u>GARANTIBEVIS</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)
<p>Italiano</p> <p><u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell' acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<p>Norsk</p> <p><u>GARANTISERTIFIKAT</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kundens navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)
<p>Nederlands</p> <p><u>GARANTIEBEWIJS</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande handelaar) 	<p>Suomi</p> <p><u>TAKUUTODISTUS</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopäivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)
<p>Español</p> <p><u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	<p>Ελληνικά</p> <p><u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u></p> <ol style="list-style-type: none"> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wommel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

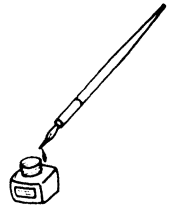
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

Hikoki Power Tools Denmark A/S

Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>



<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Circular Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la sega circolare, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Kreissäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Cirkelzaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la scie circulaire, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Sierra circular, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>*1) C7SB3 C354854R C354855M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-5:2014 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Serra Circular, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>	<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at sirkelsag, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor. Styreeren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>
<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna cirkelsåg, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>	<p>Suomi</p> <p>EF-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaaisella vastuullamme, että pyörösaha, joka identifoidaan tyyppin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.</p>
<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at Rundsaven, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor. Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Δισκοπρίονο, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και στα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω. Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη η σήμανση CE.</p>
<p>*1) C7SB3 C354854R C354855M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-5:2014 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-11:2000</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 6. 2018  A. Nakagawa Corporate Officer</p> 

Koki Holdings Co., Ltd.